



מנשרים, צווים ומינויים

של

מפקדת כוחות צה"ל באזור הגדה המערבית

מנשרים, أوامر وتعيينات

صادرة عن

قيادة قوات جيش الدفاع الاسرائيلي في منطقة الضفة الغربية

٩ حشوان ٥٧٢٨ (١٢ تشرين ثاني ١٩٦٧)

מס' 4 - العدد ٤

ט' בחשון תשכ"ח (12 בנובמבר 1967)

صفحة	المحتويات	עמוד	התוכן
	أوامر		צווים
	أمر بشأن تأمين المركبات الميكانيكية		צו בדבר ביטוח כלי רכב מנועיים (סיכוני צד
107	(אخطار الفريق الثالث) (احكام مؤقتة) (أمر رقم ٥٥)	107	שלישי) (הוראות שעה) (צו מס' 55)
140	أمر بشأن قانون النقل على الطرق (أمر رقم ٥٦)	140	צו בדבר חוק התעבורה (צו מס' 56)
	تعيينات		מינויים
154	قائمة بالتعيينات الصادرة من قبل ألوف عوزي تركيس قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي في منطقة الضفة الغربية	154	רשימת מינויים שמינה אלוף עוזי נרקיס, מפקד כוחות צה"ל באזור הגדה המערבית.

צו בדבר ביטוח כלי רכב מנועיים (סיכוני צד שלישי)
(הוראות שעה)

הואיל והנני סבור כי הדבר דרוש לטובת האוכלוסיה ולהגנת זכויות התושבים באזור, ולאחר שהוברר לי כי ללא צו זה יותרו תושבי האזור ללא פיצוי נאות על נזקי גוף הגרמים על-ידי כלי רכב מנועיים, מצווה אני בזה לאמור:

פרשנות

1. (א) בצו זה:

"האזור" — אזור הגדה המערבית.

"הדין המקומי" — הדין שהיה בתוקף באזור ביום כ"ח באייר תשכ"ו (7 ביוני 1967).

"המאגר" — המאגר (הפול) לביטוח חובה, שליד האי-גוד הישראלי של חברות הביטוח.

"הפקודה" — פקודת ביטוח כלי רכב מנועיים (סיכוני צד שלישי), 1947, שהנוסח שלה מופיע בחוספת לצו זה.

"תעודת ביטוח" — תעודה הניתנת על-ידי המאגר.

(ב) בכל מקום שנאמר בפקודה "פלשתינה", יאמר "הא-זור".

זכויות וחובות

2. הזכויות והחובות הנובעות מתעודת ביטוח יהיו אלו הנובעות מן הפקודה.

מקום השיפוט

3. (א) מקום השיפוט בסכסוכים הנוגעים לזכויות וחובות הנובעות מהפקודה יהיה האזור, או המקום בו רשום מקום עסקיו העיקרי של המאגר — הכל לפי בחירת התובע.

(ב) היו שני תובעים או יותר, ולא הסכימו ביניהם על בחירת מקום השיפוט, יהיה מקום השיפוט המקום בו רשום מקום עסקיו העיקרי של המאגר.

גיש הדפא האסראילי

אמר رقم 55

אמר بشأن تأمين المركبات الميكانيكية
(اخطار الفريق الثالث) (احكام مؤقتة)

حيث أنني اعتقد بأن الأمر لازم لمصلحة السكان ولحماية حقوق أهالي المنطقة ، وبعد ان اتضح لي بأنه بدون هذا الأمر ، قد يبقی أهالي المنطقة بدون تعويض مناسب عن الأضرار الجسدية التي تسببها المركبات الميكانيكية ، اصدر الأمر التالي :

تفاسير

1 - (أ) في هذا الأمر :

"المنطقة" - منطقة الضفة الغربية .
"التشريع المحلي" - التشريع الذي كان نافذ المفعول بتاريخ 28 أيار 5727 (7 حزيران 1967) .
"الاتحاد" - اتحاد (POOL) التأمين الإلزامي ، التابع للمنظمة الإسرائيلية لشركات التأمين .

"القانون" - قانون تأمين المركبات الميكانيكية (اخطار الفريق الثالث) لسنة 1947 ، الوارد نصه في ذيل هذا الأمر .

"شهادة تأمين" - شهادة صادرة من قبل الاتحاد .

(ب) حيثما ورد في القانون "فلسطين" يقرأ "المنطقة" .

الحقوق والواجبات

2 - ان الحقوق والواجبات الناشئة عن شهادة التأمين ، تكون هي الناشئة عن القانون .

مرجع القضاء

3 - (أ) ان مرجع القضاء في الخلافات المتعلقة بالحقوق والواجبات الناشئة عن القانون ، هو المنطقة ، او المكان المسجل فيه مكان الأعمال الأصلي للاتحاد - حسب اختيار المدعي .
(ب) اذا كان هناك مدعيان أو أكثر ، ولم يتفقوا فيما بينهم على اختيار مرجع القضاء ، فيكون مرجع القضاء المكان المسجل فيه مكان الأعمال الأصلي للاتحاد .

הדין החל

4. כפוף לאמור בסעיף 2, יחולו הדין המהותי וסדרי הדין של מקום השיפוט.

ביטול הוראות

5. כל הוראה על ביטוח חובה של כלי-רכב, הקיימת בדין המדינתי, ואשר אינה מתיישבת עם האמור בצו זה — בטלה.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום י"ב בתמוז תשכ"ז (20 ביולי 1967).

השם

7. לצו זה ייקרא "צו בדבר ביטוח כלי רכב מגועיים (סיכוני צד שלישי) (הוראות-שעה) (אזור הגדה המערבית) (מס' 55), תשכ"ז—1967".

י"ב בתמוז תשכ"ז (20 ביולי 1967)

עוזי נרקיס, אלוף
אלוף פיקוד המרכז
ומפקד כוחות צה"ל
באזור הגדה המערבית

התשריע השארי

4 - במראה מא ורד פי המדה 2 , ישרי התשריע המדי وأصول الاجراءات المتبعة في مرجع القضاء .

الغاء احكام

5 - كل حكم عن تأمين المركبات الانزامي ، وارد في التشريع المحلي ، ولا يتفق مع ما ورد في هذا الامر - يعتبر لاغياً .

بدء سريان

6 - يبدأ سريان هذا الامر اعتباراً من 12 تموز 5727 (20 تموز 1967) .

الاسم

7 - يطلق على هذا الامر اسم «أمر بشأن تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) (أحكام مؤقتة) (منطقة الضفة الغربية) (رقم 55) لسنة 5727 - 1967» .

12 تموز 5727 (20 تموز 1967)

الوف عوزي تركيس
الوف القيادة الوسطى
وقائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة الضفة الغربية

ذيل

قانون تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث)

رقم 8 لسنة 1967

وهو يقضي بحماية الفريق الثالث ضد الاخطار الناشئة عن استعمال المركبات الميكانيكية .

اسم القانون

المادة 1 - يطلق على هذا القانون اسم قانون تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) لسنة 1967 .

تفسير اصطلاحات

المادة 2 - يكون للالفاظ والعبارات التالية الواردة في هذا

القانون المعاني المخصصة لها أدناه :-

تعني لفظة «السلطة» وزير المالية في حكومة اسرائيل (فيما يلي: وزير المالية) أو أي شخص آخر أو هيئة من الأشخاص يسميها باعلان ينشر في الجريدة الرسمية.

תוספת

פקודת ביטוח כלי-רכב של מגוע (סיכוני צד שלישי).

מס' 8 לשי' 1947.

פקודה הבאה להתקין הגנת צדדים שלישיים בפני סיכונים הנובעים מן השימוש בכלי-רכב של מגוע.

שם קצר

1. הפקודה הזאת תיקרא פקודה ביטוח כלי-רכב של מגוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

סדרש

2. בפקודה הזאת -

"בעל", ביחס לכלי-רכב שהוא נושא של הסכם שכירות או הסכם שכירות-קנייה, מובנו האדם שבאחיוחו נמצא כלי הרכב לפי ההסכם הוא ;
"דרך הרבים" מובנה כל רחוב או דרך שיש לציבור גישה אליהם, וכוללת גשרים שעוברת עליהם דרך הרבים ;

"הצהרה לפי החוק" מובנה הרצאת-דברים בכתב שנמסרה בהיתר בשבועה, בהן-צדק או בהצהרה, בהתאם לפקודת השבועות, 1936, או — אם הוצהרה מחוץ לישראל או האזור — הרצאת-דברים בכתב שנמסרה בשבועה או בהן-צדק, באופן הקבוע בחוק העומד בתקפו במקום שבו נמסרה השבועה או ההצהרה בהן-צדק;

"כלי-רכב של מנוע" מובנו כלי-רכב (בין שהוא בנוי לשאת מטען כל-שהוא, זולת החפצים הבאים, היינו מים, דלק, מצ-ברים וציוד אחר שמשמשים בו לצורך הדיפה, כלי-עבודה בודדים וציוד בלתי קבוע במקום ובין שאינו בנוי כך) המ-הודף בצורה כל-שהיא של כוח מיכאני, וכולל אופניים של מנוע עם רכב-לואי או רכב נגרר או בלעדיהם, שלש-אופ-נים של מנוע או שלש-אופנים הנעזרים במנוע, אך לא כלי-רכב משורר בכל כלי-רכב של מנוע אחר;

"מבטח" (בי"ת פתוחה) מובנו כל חברה, מבטח-משנה או אגודה שיתופית, המורשה אותה שעה בידי הרשות בהתאם לסעיף 3, לעסוק בעסקי ביטוח של כלי-רכב של מנוע ביש-ראל או באזור;

"מבטח מורשה", ביחס לפוליסת-ביטוח או לשטר-ערובה, מובנו כל חברה, מבטח-משנה או אגודה שיתופית, המור-שים — בשעת הוצאתם או נתינתם של פוליסת-הביטוח או שטר-הערובה הנדונים — בידי הרשות, לפי סעיף 3, לעסוק בעסקי ביטוח כלי-רכב של מנוע בישראל או באזור;

"נהג", מקום שאדם מיוחד משמש כהגאי של כלי-רכב של מנוע, כולל אותו אדם וכן כל אדם אחר העוסק בנהיגת כלי-הרכב, והביטוי "נהוג" יתבאר בהתאם לכך;

"עסק ביטוח כלי-רכב של מנוע" מובנו עסק של ביצוע חווי-ביטוח מפני אבדן של כלי-רכב של מנוע, או נזק להם, או נזק הנובע מן, או קשור אל, השימוש בהם, לרבות סיכוני צד שלישי;

ובעני עבירה «מוסר-מוסר» — וכו'...
 «תאמין או הזמנת איה שרקה או וקיל לתאמין או
 רעמיעה נעאון ררחת לה השרטה פי הוקת הזי
 רדרת פיב בוליעטה התאמין או הוקת הזי
 אעפית פיב הזמנת בתעאטי אשגאל התאמין על
 הרקבת המיקאניקיה פי אסראיל או הנלטה במقتצי
 המדה התלה .

ותשל לفظה «הסאק» פי החלה הלי יתול פיב
 קיאה הרקה המיקאניקיה שררר מנרר , זלק
 השררר קה תשל איה שררר ארר רעמל פי
 סוק הרקה , ותרר לفظה «סאק» תעא ללזק .
 ותעני לفظה «המומן» איה שרקה או וקיל לתאמין
 או רעמיעה נעאון ררחת לה השרטה פי הוקת
 המרררר ענה עמלא באחרמ המדה התלה , בתעאטי
 אעמאל התאמין על הרקבת המיקאניקיה פי
 אסראיל או הנלטה .

ותעני עבירה «מרקה מיקאניקיה» מרקה (סווא
 אכנת אמ למ תכן מנשה לנלל איה רמל רלרר
 הלע התלה , ויהי המה והוקרד והרמעות ואיה
 רעמל יסתעמל לררר או הרדות או הרעה
 הרל) ותסאק בושרטה הרקה המיקאניקיה מהמה קה
 נועמה , ותשל קל רררה נררר רערה רררר
 או קררר או רררר או רררה נררר זות תלת
 עררל או רררה רעמלר או תלת עררל
 יסעדה על הרררר , ולררר לא תשל איה
 מרקה רררה מיקאניקיה אררר .

ותעני עבירה «אשגאל התאמין על הרקבת
 המיקאניקיה» ארמ עקוד לתאמין ררר איה רררה או
 ררר ירררר ענ ארררר הרקבת המיקאניקיה או
 ינשה ענ ארררר או רררר רררר , ותשל
 אררר הררר התל .

ותעני עבירה «סאכ הרקה» ברררה לרקה יהי
 מושרר אררר אררה או אררר רררר רררר
 הררה , השררר הררר על הרקה במقتצי
 זלק הררר .

ותשל עבירה «בוליעטה התאמין» רל התאמין .
 ותעני עבירה «ררר ערר» איה ררר או ררר
 יררר לרררר רלרר ותשל איה הרררר ררר
 ררר עליה הררר הררר .

ררר 61 לרנה 1936

ותעני עבירה «הררר הרררר» רררר רררר
 ררר הררר או הררר או הררר רררר רררר

קאנון תחליף האימאן لسنة 1936, או اذا كان البيان الكتابي معطى خارج اسرائيل او المنطقة, فتعني هذه العبارة تصريحاً معطى بعد اليمين أو التأكيد بالصورة المنصوص عليها في التشريع المعمول به في المكان الذي أعطي فيه اليمين أو التأكيد.

التصريح بتعاطي أشغال التأمين على المركبات الميكانيكية المادة 3 - (1) مع مراعاة أحكام الفقرة (2), يجوز للسلطة أن تصرح باعلان ينشر في الجريدة الرسمية لاية شركة أو وكيل تأمين ينتمي لتقابة وكلاء تأمين موافق عليها من قبل السلطة, أو لاية جمعية تعاون بأن تتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في اسرائيل او المنطقة: ويشترط في ذلك أن لا تمنح السلطة هذا التصريح الا اذا اقتنعت بمسائة المركز المالي للشركة أو الوكيل أو جمعية التعاون.

(2) اذا اصبحت السلطة غير مقتنعة بمسائة المركز المالي لاية شركة أو وكيل أو جمعية تعاون صرح لها باعلان صدر بمقتضى الفقرة (1) بتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في اسرائيل او المنطقة, يجوز للسلطة, باعلان ينشر في الجريدة الرسمية, أن تلغي ذلك التصريح وتعلن أن تلك الشركة أو ذلك الوكيل أو جمعية التعاون التي يتناولها الاعلان لم يعد مصرحاً لها بتعاطي هذه الاشغال في اسرائيل او المنطقة بمقتضى هذه المادة, ويصبح ذلك الاعلان ساري المفعول اعتباراً من الوقت والتاريخ المعينين فيه.

الالزام المترتب على أصحاب المركبات الميكانيكية بمحمل بوالص تأمين أو ضمانات أخرى ضد اخطار الفريق الثالث المادة 4 - (1) مع مراعاة أحكام هذا القانون, لا يحق لأي شخص أن يستعمل مركبة ميكانيكية على طريق عام, أو أن يسمح لأي شخص آخر باستعمالها على طريق عام أو أن يتسبب في ذلك, الا اذا كان يوجد فيما يتعلق باستعمال المركبة الميكانيكية من قبل ذلك الشخص أو الشخص الآخر, حسب

"פוליסת-ביטוח" או "פוליסה" כוללות כתב זמני;

"הרשות" מזבנה שר האוצר בממשלת ישראל (להלן: שר האוצר) או אותם בני-אדם או חבר בני-אדם אחרים, אשר הוא עשוי לקרוא בשמם בהודעה ברשומות.

הרשאה לעסוק בעסק של ביטוח כלי-רכב של מנוע

1- (1) מתוך כפיפות לקביעותיו של סעיף-קטן (2), רשאית

הרשות להרשות — בהודעה ברשומות — כל חברה או

כל מבטח-משנה, שהוא חבר בהתאחדות כל-שהיא של

מבטחי-משנה שאותה אישרה הרשות, או כל אגודה

שיתופית, לעסוק, בעסק של ביטוח כלי-רכב של מנוע

בישראל או באזור;

בתנאי שהרשות לא תעניק הרשאה כזאת אלא-אם

נחה דעתה של הרשות בדבר יציבותם הכספית של

החברה, מבטח-המשנה או האגודה השיתופית.

(2) מקום שדעתה של הרשות פסקה מלהיות נחה בדבר

יציבותם הכספית של כל חברה, מבטח-משנה או אגודה

שיתופית, המורשים לעסוק — בהודעה לפי סעיף-קטן

(1) — בעסק של ביטוח כלי-רכב של מנוע בישראל או

באזור, רשאית הרשות להפקיע — בהודעה ברשומות —

אותה הרשאה ולהכריז שהחברה, מבטח-המשנה או

האגודה השיתופית, שבהם נוגעת ההודעה, אינם מור-

שים עוד לעסוק — לפי הסעיף הזה — באותו עסק

בישראל או באזור. כל הודעה כזאת תהיה נודעת לה

נפקות החל מאותו זמן ואותו תאריך הנקובים בה.

חיוב בעלי כלי-רכב של מנוע להחזיק פוליסות של ביטוח

או ערובות אחרות לסיכוני צד שלישי

4- (1) מתוך כפיפות לקביעותיה של הפקודה הזאת, לא יהיה

מותר לאדם כל-שהוא להשתמש, או לגרום או להתיר

לכל אדם אחר להשתמש, בכלי-רכב של מנוע בדרך

הרבים, אלא-אם הימצאנה בתקפן — לגבי השימוש

בכלי-הרכב של מנוע על-ידי האדם ההוא, או אותו אדם אחר, הכול לפי העניין — אותה פוליסה או אותה ערובה לסיכוי צד שלישי, אשר תמלאנה אחר דרישות הפקודה הזאת.

פרק כ"ח

(2) פועל אדם מתוך הפרת הצו הזה, יאשם בעבירה, ויהיה צפוי, משיתחייב בדיון, למאסר של שלושה חדשים או לקנס של חמישים לירות או לאותם מאסר וקנס גם יחד, ואדם שנתחייב בדיון על עבירה לפי הסעיף הזה יהיה פסול (אלא-אם — בגלל סיבות מיוחדות — ימצא בית-המשפט לנכון ליתן צו אחר, ובלי לפגוע בכוחו של בית-המשפט לצוות על תקופת-פסלות ארוכה יותר) מלהחזיק ברשיון נהגות או מלהשיגו, לפי פקודת התעבורה, במשך של שנים-עשר חודש החל מתאריך החיוב בדיון.

אדם, שגפסל מכוח תקפו של חיוב בדיון לפי הסעיף הזה, או לפי צו שניתן לפיו, מלהחזיק ברשיון-נהגות, או מלהשיגו, יהיו רואים אותו — לצרכי פקודת התעבורה — כאילו הוא פסול לפי קביעותיה של הפקודה הזאת.

(3) סעיף זה לא יחול על —

(א) כל כלי-רכב של מנוע שהוא רכוש הממשלה או של כל אדם שבשירות הממשלה, המשתמש, או הגורם או מתיר להשתמש, בכל כלי-רכב של מנוע כזה אך ורק בשירות הממשלה; או

(ב) כל כלי-רכב של מנוע בכל זמן שהוא לצרכי המשטרה בידי שוטרי כל-שהוא או לפי הוראתו; או

(ג) כל כלי-רכב של מנוע שהוא רכוש של רשות מקומית כל-שהיא, שאותה פטר שר האוצר בהתאם לקביעותיו של סעיף-קטן (4), או על אדם כל-שהוא בשירותה של כל רשות מקומית כזאת,

זמאנת אחרת بالنسبة لاخطار الفريق الثالث تنفق مع مقتضيات هذا القانون .

الباب ١٢٨

(2) اذا خالف شخص أحكام هذه المادة ، يعتبر انه ارتكب جرماً ويعاقب ، لدى اذنته ، بالحبس مدة ثلاثة أشهر أو بغرامة قدرها خمسون ليرة أو بكلتسا العقوبتين معاً ، وكل شخص أدين بارتكاب جرم بمقتضى هذه المادة ، يفقد أهليته لحيازة رخصة أو الحصول على رخصة بمقتضى قانون النقل على الطرق لمدة اثني عشر شهراً من تاريخ الادانة (الا اذا استصوبت المحكمة ، لاسباب خاصة ، ان تأمر بخلاف ذلك ، ودون اجحاف بصلاحيه المحكمة في اصدار أمر يجعل مدة فقدان الاهلية أطول من ذلك) .

وكل من فقد أهليته لحيازة رخصة أو الحصول على رخصة بسبب اذنته بمقتضى هذه المادة أو وفقاً لأمر صدر بمقتضاها ، يعتبر ، ايضاً بالغايات المقصودة من قانون النقل على الطرق ، أنه فقد أهليته لحيازة رخصة أو للحصول على رخصة بمقتضى أحكام ذلك القانون .

(3) لا تسري أحكام هذه المادة على :-

(أ) أية مركبة ميكانيكية تخص الحكومة أو تخص أي شخص يعمل في الحكومة ويستعمل ، أو يتسبب أو يسمح باستعمال المركبة الميكانيكية في خدمة الحكومة دون سواها ، أو

(ب) أية مركبة ميكانيكية في أي وقت تساق فيه لاغراض البوليس من قبل مأموري بوليس ، أو بمقتضى تعليمات من مأموري بوليس ، أو

(ج) أية مركبة ميكانيكية تخص سلطنة محلية استثنائها وزير المالية وفقاً لاحكام النقرة (4) . أو تخص شخصاً يعمل في خدمة السلطة المحلية

المشار إليها ويستعملها أو يسمح أو يتسبب في استعمالها في خدمة السلطة المحلية دون سواها ، أو

(د) أية مركبة ميكانيكية تخص شخصاً دفع الى المحاسب العام تأميناً قدره عشرة آلاف ليرة ولم يكن قد طالب باسترداد هذا التأمين في الوقت الذي كانت تساق فيه المركبة من قبل صاحبها أو خادماً صاحبها في سياق استخدامه ، أو من قبل شخص يكون خاضعاً لرقابة صاحبها بصورة أخرى .

(٤) يجوز لوزير المالية أن يستثنى ، باعلان ينشر في الجريدة الرسمية ، أية سلطة محلية من أحكام هذه المادة اذا اقتنع بمثانة المركز المالي الذي تتمتع به تلك السلطة المحلية .

(٥) لا يعمل بأحكام الفقرة (١) من هذه المادة الا في التاريخ الذي يقرره وزير المالية باعلان ينشر في الجريدة الرسمية .

احكام تتعلق بمبالغ التأمين المودعة بمقتضى المادة ٤

المادة ٥ - تسري الاحكام التالية فيما يتعلق بأي تأمين أودع بمقتضى البند (د) من الفقرة الثالثة من المادة الرابعة :-

(أ) يودع التأمين اما نقداً أو بسندات دين يوافق عليها المحاسب العام (ويشار إليها فيما يلي بالسندات الموافقة عليها) أو يودع قسم منه نقداً والقسم الآخر بسندات دين .

(ب) عندما تودع سندات دين موافقة عليها يتخذ المودع اذا ما كلفه المحاسب العام التدابير لاناظة السندات بالمحاسب العام في الوقت الذي تم فيه ايداعها أو قبل ذلك التاريخ .

(ج) يجوز للمحاسب العام أن يسمح باستبدال السندات المودعة لديه بسندات أخرى موافقة عليها أو بالاستعاضة عن السندات الموافقة عليها بتقود أو العكس بالعكس .

(د) يترتب على المحاسب العام ، اذا ما طلب اليه المودع باشعار كتابي أن يتخذ التدابير لرد التأمين الى المودع اما بدفع التقود التي أودعها لديه أو باعادة تحويل السندات المودعة الى المودع ، حسب مقتضى الحال .

المشتمش، او غورم او متير لهشتمش، بكل كلي-
ركب של מנוע כזה אך ורק בשירותה של רשות
מקומית כזאת ; או

(ד) כל כלי-רכב של מנוע השייך לאדם שהפקיד פקדון בידי החשב הכללי כדי ערך של עשרת אלפים לירות ולא דרש שיוחזר לו אותו פקדון, כל זמן שאותו כלי-רכב של מנוע נהוג בידי הבעל או בידי משמשו של הבעל בהמשך עבודתו, או נתון באופן אחר לשליטת הבעל.

(4) שר האוצר רשאי לפטור, בהודעה ברשומות, רשות מקומית כל-שהיא מקביעותיו של הסעיף הזה, אם נחה דעתו בדבר יציבותה הכספית של אותה רשות מקומית.

(5) סעיף-קטן (1) לא ייכנס לתקפו עד לאותו תאריך, שיהיה שר האוצר עשוי לקבעו בהודעה ברשומות.

קביעות בדבר פקדונות לפי סעיף 4

5. הקביעות הבאות תחולנה על כל פקדון, שהופקד לפי פסקה

(ד) של סעיף-קטן (3) מסעיף 4 :-

(א) אפשר להפקיד פקדון במוזמנים או בשטרי-ערובה שאישרם החשב הכללי (הנקראים להלן "שטרי-ערובה מאושרים"), או בחלקו במוזמנים ובחלקו בשטרי-ערובה מאושרים ;

(ב) כשמופקדים שטרי-ערובה מאושרים ינקוט המפקיד - אם דרש זאת החשב הכללי - אותם צעדים, בין בשעת הפקדת שטרי-הערובה כן ובין לפני זאת, שיהיה החשב הכללי עשוי לדרשם, כדי להקנות את שטרי-הערובה לחשב הכללי ;

(ג) החשב הכללי רשאי להתיר החלפת שטרי-ערובה מאושרים, שהופקדו קודם לכן, בשטרי-ערובה אחרים, או החלפת שטרי-ערובה מאושרים בכסף מוזמן, או בהיפוך ;
(ד) החשב הכללי יגרום - משידרוש זאת ממנו המפקיד בהודעה בכתב - שיעביר אליו חזרה כל שטרי-ערובה שהופקדו, הכול לפי הענין ;

(א) מערעה אהאמ הבנד (ו) מן הדה הפקרה , יעטר התאמין אנה יולף קסא מן מוגדות המודע , ותדעע למודע האנתה או חכס הארבאח האשה ען התאמין .
 (ו) לא יגור אהעמאל אף גרז מן התאמין פי סביל ופא אף התראמא אחרף תרביט עלף המודע טלמא בקיב אף התראמא מרביה עלף המודע מן האלראמאט الواجب תעטיהא בبولיصة تاמין صادرة بمقتضى هذا القانون بدون وفاء , או גר מוונה עלף ונה אחר .

מקטציאט בשאן הבולאס

المادة ٦ - (١) تمسياً ومقتضيات هذا القانون ينبغي أن تكون بوليصة التأمين :-

(أ) صادرة من الشخص المؤمن المفوض .
 (ب) ومؤمنة للشخص أو الأشخاص أو أصناف الأشخاص المعينين في البوليصة تجاه أي التزام قد يترتب عليه أو عليهم من جراء وفاة أي شخص أو الحاق أي أذى جسماني به إذا كانت الوفاة مسببة أو ناشئة ، أو كان الأذى مسبباً أو ناشئاً ، عن استعمال مركبة ميكانيكية على طريق عام :

ويشترط في ذلك أن لا يكون ممن المقتضى أن تشمل البوليصة :-

(١) تعمل أي التزام بسبب وفاة شخص من جراء استخدام أي شخص آخر له وفي سياق استخدامه إذا كان ذلك الشخص المستخدم مؤمناً بوليصة أو مؤمناً عن الأذى الذي قد يلحق به من جراء استخدامه وفي سياق استخدامه ، أو

(٢) تعمل أي التزام بسبب وفاة أشخاص أو الحاق أذى بهم حين كانوا في المركبة الميكانيكية أو حين صعدوهم إليها أو نزولهم منها لدى وقوع الحادث الذي نشأ عنه الأضرار ، باستثناء الحالة التي تنقل فيها المركبة الميكانيكية الركاب لقاء أجر أو مكافأة أو بسبب عقد استخدام . أو

(٣) أي التزام ناشئ عن عقد .

(٢) بالرغم مما ورد في أي تشريع . يعتبر

(ה) מתוך כפיפות לפסקה (ו) של הסעיף הקטן הזה יהיו רואים את הפקדון כאילו הוא מהווה חלק מן האקטיב של המפקד, והרביית או הדיווידנדות המתברכות ומגריעות עליו תהיינה משתלמות למפקד ;

(ו) כל זמן שהתחייבויות כל-שהן, המהוות התחייבויות כאלה הנדרשות להיכלל בפוליסה לפי הפקודה הזאת, שנתחייב בהן המפקד, לא סולקו או סודרו באופן אחר, לא יעמש שום חלק מן הפקדון לשם סילוק כל התחייבויות אחרות שנתחייב בהן המפקד.

דרישות לבני פוליסות

6- (1) כדי למלא אחר דרישותיה של הפקודה הזאת, צריכה פוליסת-ביטוח להיות פוליסה אשר -

(א) הוצאה בידי אדם שהוא מבטח מורשה ; וכך-

(ב) מבטח אותו אדם, או אותם בני-אדם, או סוגים

של בני-אדם, העשויים להיות נקובים בפוליסה, בגין התחייבות כל-שהיא, אשר הוא או הם עשויים להתחייב בה בגין מותו, או חבלה בגופו, של אדם כל-שהוא, שנגרמו על-ידי - או נובעים מן - השימוש בכלי-הרכב של מנוע בדרך הרבים :

בתנאי שאין לדרוש כי פוליסה כזאת תכלול -

(i) התחייבות בגין מותו - הנובע מתוך עבודתו ובהמשך עבודתו - של אדם, המועבד בידי אדם, המבוטח בפוליסה, או בגין חבלת-גוף שנגרמה לאדם כזה עקב עבודתו ובהמשך עבודתו ; או

(ii) להוציא מקרה של כלי-רכב של מנוע, שבו מוסעים נוסעים בשכירות או בתגמול או בגלל חוזה עבודה או בהמשכו - התחייבות בגין מותם או חבלות בגופם של בני-אדם, המוסעים בכלי-הרכב של מנוע או עליה, או תוך כניסתם לתוכו או עלייתם עליו או ירידתם ממנו, בשעת קרות המקרה שממנו נובעות התביעות ; או

(iii) כל התחייבות שבתווה.

(2) למרות כל דבר האמור בחוק כל-שהוא יהיה אדם, המור

השخصן الذي يصدر بوليصة تأمين بمقتضى هذه المادة ، مسؤلاً عن تعويض الأشخاص أو أصناف الأشخاص المعينين في البوليصة فيما يتعلق بأي التزام تشتمل عليه البوليصة نحو هؤلاء الأشخاص أو أولئك الأصناف من الأشخاص .

(3) لا يترتب على البوليصة أي أثر ، إيفاء بالغايات المقصودة من هذا القانون ، ما لم يصدر المؤمن لصالح الشخص الذي تتناوله البوليصة شهادة (ويشار إليها فيما يلي من هذا القانون «شهادة التأمين») وفقاً للنموذج المقرر مشتملة على تفاصيل الشروط التي صدرت البوليصة بموجبها وتفاصيل أية أمور أخرى قد تعين ، وتقرر نماذج مختلفة وتفاصيل متباينة بالنسبة لمختلف الحالات أو الظروف .

مقتضيات بشأن الضمانات

7 - (1) مراعاة لمقتضيات هذا القانون ينبغي أن تكون الضمانات :-

(أ) معطاة اما من المؤمن المفوض أو من هيئة من الأشخاص تتعاطى في فلسطين أشغال إعطاء الضمانات التي من هذا القبيل ، وسبق لها اما أن :-
(1) دفعت الى المحاسب العام تأميناً قدره عشرة آلاف ليرة بشأن تسلك الأشغال ، أو

(2) استئنبتها السلطة بمقتضى أحكام الفقرة (2) من التزام ايداع التأمين .
(ب) ومؤلفة من تعهد معطى من الضامن يتعهد فيه أن يتلافى أي قصور قد يبدر من صاحب المركبة أو من أي أشخاص آخرين أو أصناف من الأشخاص المعينين في الضمانة في وفاء أي التزام قد يترتب عليه أو عليهم من الالتزامات الواجب تغطيتها بوليصة تأمين بمقتضى المادة السادسة وفقاً للشروط المقررة في التعهد ولغاية مبلغ لا يقل عن خمسة وعشرين الف ليرة في حالة المشروع الذي يتعاطى نقل الركاب بمركبات ميكانيكية لقاء أجرة أو بدل ، ولا يقل عن خمسة آلاف ليرة في أية حالة أخرى .

ציא פוליסת-ביטוח לפי הסעיף הזה, צפוי לפצות את בניי-האדם או סוגים של בניי-האדם, הנקובים בפוליסה, בגין התחייבות כל-שהיא, שהפוליסה מתיימרת לכלול אותה לגבי אותם בניי-אדם או סוגים של בניי-אדם.

(3) פוליסה לא תהיה נודעת לה נפקות לצרכי הפקודה הזאת, אלא אם ועד-אשר תוצא בידי המבטח — לטור בטו של האדם העושה את הפוליסה — תעודת-אישור (הקרויה בפקודה הזאת "תעודת-ביטוח"), בטופס שנקבע, שתכיל אותם פרטים על תנאים כל-שהם, שלפיהם תוצאה הפוליסה, ועל כל עניינים אחרים, שיהיו עשויים להיקבע, ואפשר יהיה לקבוע טפסים שונים ופרטים שונים לגבי מקרים שונים או מסיבות שונות.

דרישות לגבי שטר-ערובה

7.—(1) כדי למלא אחר דרישותיה של הפקודה הזאת צריך שטר-ערובה —

(א) להינתן בידי מבטח מורשה או בידי חבר בניי-אדם, העוסק בישראל או באזור בעסקי-מתן ערובות מעין אלה, ואשר —

(i) הפקיר בידי החשב הכללי פקדון כדי ערך של עשרת אלפים לירות בגין אותו עוסק; או
(ii) פטרה אותו הרשות — לפי קביעותיו של סעיף-קטן (2) — מחובת הפקדת פקדון כזה; וכן

(ב) להכיל התחייבות מצד נתון שטר-הערובה להשלים — מתוך כפיפות לתנאים כל-שהם הנקובים בה, ועד כדי סכום, שלא יהיה פחות מעשרים וחמרי — שה אלף לירות במקרה מפעל העוסק בעסקי הובלת נוסעים בכלי-רכב של מנוע בשכירות או בתגמול, ובכל מקרה אחר לא פחות מחמשת אלפים לירות — כל חדלון של בעל כלי-הרכב, או אותם בניי-אדם אחרים או סוגים של בניי-אדם, העשויים להיות נקובים בשטר-הערובה, מלמלא כהלכה כל התחייבות כזאת, הצריכה להיכלל בפוליסת-ביטוח לפי סעיף 6, אשר הוא או הם יעמדו בה.

(2) הרשות רשאית להעניק פיטורים מחובת הפקדת פקדון לפי פסקה (א) של סעיף קטן (1). בין לגבי כל חבר בני-אדם מיוחד ובין לגבי כל סוג של חבר בני-אדם: בתנאי שלא תעניק פיטורים כאמור לעיל, אלא אם נחה דעתה של הרשות בדבר יציבותו הכספית של חבר בני-אדם, או חבר בני-אדם מן הסוג הנדון, הכול לפי העניין.

(3) קביעותיו של סעיף 5 תחולנה — בשניונים המתאימים — על פקדון כל-שהוא, שהופקד לפי פסקה (א) של סעיף-קטן (1) מן הסעיף הזה, מתוך כפיפות לשינוי, שבמקום פסקה (ד) של סעיף 5 האמור תבוא הפסקה הבאה:—

"(ד) מתוך כפיפות לקביעותיה של פסקה (ו) של הסעיף הזה יעבד החשב הכללי בידי את הפקדון כל-זמן שהמפקד עוסק בישראל או באזור בעסק שבנינו הופקד הפקדון";.

(4) שטר-הערובה לא תהיה נודעת לו בפקות לצרכי הפקודת הזאת, אלא אם ועדי-אשר תוצא בידי האדם, הנותן את שטר-הערובה, לטובתו של האדם, שלו הוא ניתן, תעודת-אישור (הקרויה בפקודה הזאת "תעודת-ערו" בה") בטופס שנקבע, שתכיל אותם פרטים על תנאים כל-שהם, שלפיהם ניתן שטר-הערובה, ועל כל עניינים אחרים, שיהיו עשויים להיקבע, ואפשר יהיה לקבוע טפסים שונים ופרטים שונים למקרים שונים או למסויבות שונות.

חובה לשלם הוצאות בית-החולים מסוימות

8—(1) מקום שמשלתם תשלום כל-שהוא (בין מתוך הודאה בחובה ובין שלא מתוך הודאה) בידי —

(א) מבטח, לפי פוליסה או כתוצאה מפוליסה שהוצאה לפי הפקודה הזאת; או

(ב) בעל כלי-רכב של מנוע, אשר לגבי השימוש בו עומד בתקפו שטר-הערובה לפי הפקודה הזאת; או

(2) יבוצר לسلطة أن تمنح استثناء من التزام إعطاء التأمين بمقتضى البند (أ) من الفقرة (1) أمّا فيما يتعلق بأية هيئة خاصة من الأشخاص أو صنف هيئة من الأشخاص:

ويشترط في ذلك أن لا تمنح السلطة الاستثناء المشار إليه أعلاه إلا إذا اقتضت بمثانة المركز المالي الذي تتمتع به تلك الهيئة من الأشخاص، أو تلك الهيئة من الأشخاص من الصنف المبحوث عنه، حسب مقتضى الحال.

(3) تسري أحكام المادة الخامسة، مع اجراء التغييرات الضرورية، فيما يتعلق بأي تأمين أودع بمقتضى البند (أ) من الفقرة (1) من هذه المادة، على أن يستعاض عن البند (د) من المادة (5) المذكورة بالبند التالي:—

"(د) مع مراعاة أحكام البند (و) من هذه المادة، يحتفظ المحاسب العام بالتأمين ما دام المودع يتعاطى في فلسطين الأشغال التي دفع التأمين من أجلها".

(4) لا يترتب على الضمانة أي أثر إبقاء بالغايات المقصودة من هذا القانون ما لم يكن معطي الضمانة قد أعطى الشخص الذي أعطيت الضمانة لصالحه شهادة (ويشار إليها فيما يلي من هذا القانون «شهادة الضمانة») وفقاً للنموذج المقرر مشتملة على تفاصيل الشروط التي أعطيت الضمانة بموجبها وتفاصيل أية أمور أخرى قد تعين، وتقرر نماذج مختلفة وتفاصيل متباينة بالنسبة لمختلف الحالات أو الظروف.

الالتزام بدفع بعض مصاريف المستشفى

المادة 8 - (1) إذا دفع مبلغ (سواء أكان الدفع مقرّراً بقبول الالتزام أم لم يكن) من قبل:—

(أ) المؤمن بمقتضى بوليصة صادرة بموجب هذا القانون، أو

(ب) صاحب أية مركبة ميكانيكية صدرت فيما يتعلق بمسئولتها ضمانة بمقتضى هذا القانون لا تزال نافذة المفعول، أو

(ג) صاحب مركبة ميكانيكية أعطي تأمينا بمقتضى هذا القانون فيما يتعلق ب وفاة شخص أو الحاق أذى جسماني به اذا كانت الوفاة مسببة أو ناشئة ، أو كان الاذى مسبباً أو ناشئاً ، عن استعمال مركبة ميكانيكية على طريق عام ، وكان المؤمن أو صاحب المركبة ، حسب مقتضى الحال ، يعلم أن الشخص الذي توفي أو لحق به الاذى الجسماني على ذلك الوجه قد عولج في مستشفى كمرريض داخلي أو خارجي عن ذلك الاذى الناشئ على الوجه المذكور ، وجب على ذلك المؤمن أو صاحب المركبة أن يدفع أيضاً للمستشفى نفقات المعالجة التي تحملها المستشفى ضمن الحد المعقول في تقديم المعالجة ، بعد خصم المبالغ التي تكون دفعت بالفعل للمستشفى لقاء أي رسم معين استوفى عن تلك المعالجة :

ويشترط في ذلك أن لا يتجاوز المبلغ الذي يترتب على المؤمن أو صاحب المركبة دفعه خمسين ليرة عن كل شخص عولج على هذا الوجه كمرريض داخلي ، وخمسة ليرات عن كل شخص عولج على هذا الوجه كمرريض خارجي .

(٢) ابقاءً بالغاية المقصودة من هذه المادة ، تنصرف لفظة «مستشفى» الى أية مؤسسة (من غير المؤسسات التي تتعاطى أعمالها بقصد الربح) تتوفر فيها المعالجة الطبية أو الجراحية للمرضى الداخليين ، وتعني عبارة «النفقات المصروفة ضمن الحد المعقول» :-

(أ) بالنسبة للشخص الذي يعالج في المستشفى كمرريض داخلي ، مبلغاً يحسب عن كل يوم يبقى فيه ذلك الشخص في المستشفى يمثل معدل الكلفة اليومية لكل مريض داخلي من مصاريف ادارة المستشفى وموظفيه ومستقدميه واعالة ومعالجة المرضى المقيمين فيه .

(ג) בעל כלי-רכב של מנוע, שהפקיד פקדון לפי הפקוד-
 דה הזאת, בגין מותו, או חבלה בגופו, של אדם כלי-
 שהוא עקב השימוש בכלי-רכב של מנוע בדרך
 הרבים, והאדם שמת, או נחבל, באופן כזה סיבל—
 לפי ידיעת המבטח או אותו בעל, הכול לפי העני-
 יין — טיפול בבית-חולים, בין כחולה שבפנים ובין
 כחולה מן החוץ, בגין החבלה שנגרמה באופן כזה,
 שלם ישלמו המבטח או אותו בעל גם לאותו בית-
 חולים את ההוצאות, שבהן עמד באופן מסתבר
 בית-החולים במתן טיפול כזה, לאחר שיכנו מאותן
 הוצאות כל כספים שקיבל בית-החולים כתשלום
 של משימה מיוחדת תמורת טיפול כזה :

בתנאי שהסכום שעל המבטח, או על אותו בעל,
 לשלמו לא יעלה על המישים לירות לכל אדם, שקיי-
 בל טיפול כזה כחולה שבפנים, או חמש לירות
 לכל אדם, שקיבל טיפול כזה כחולה מן החוץ.

(2) לצרכי הסעיף הזה, הביטוי "בית-חולים" מובנו מוסד
 (שאינו מוסד המתנהל לשם רווח), המספק טיפול רפואי
 או ניתוחי חולים שבפנים, והביטוי "הוצאות שבהן
 עמד באופן מסתבר" מובנו —

(א) ביחס לאדם, המקבל טיפול בבית-חולים כחולה
 שבפנים, סכום — תמורת כל יום שאותו אדם מות-
 זק באותו בית-חולים — המהווה את ההוצאות היו-
 מיות הממוצעות, לכל חולה שבפנים, הדרושות
 להחזקת בית-החולים וחבר-עובדיו ולהחזקתם של
 החולים שבפנים והטיפול בהם ; וכן

(ב) ובالنسبة للشخص الذي يتلقى المعالجة
في المستشفى كـمريض خارجي ،
التفقات المعقولة المصروفة بالفعل .

عدم ترتب أي أثر بشأن بعض الشروط المدرجة في البوليصه
أو الضمانه

المادة ٩ - اذا ورد شرط في بوليصة أو ضمانه صدرت
أو أعطيت إيفاء بالغايه المقصوده من هذا القانون ،
يقضي بعدم نشوء أي التزام بمقتضى البوليصه أو
الضمانه ، أو بتوقف أي التزام قد ينشأ عن القيام
بأمر معين ، أو اغفال القيام بأمر معين بعد
وقوع الحادث الذي نشأ عنه الادعاء بمقتضى
البوليصة أو الضمانه ، فلا يترتب على هذا الشرط
أي أثر فيما يتعلق بالادعاءات المذكورة في البند
(ب) من الفقرة (١) من المادة السادسة :

ويشترط في ذلك أن لا يؤخذ شيء في هذه المادة
بأنه يبطل حكم أي نص ورد في بوليصة أو
ضمانه يقضي على الشخص المؤمن أو المضمون
بأن يدفع للمؤمن أو الضامن أو لمعطي الضمانه
أية مبالغ قد ترتب على الاخير دفعها بمقتضى
البوليصة أو الضمانه واستعملت في سبيل وفاء
ادعاءات الفريق الثالث .

واجب المؤمنين في دفع المبالغ المحكوم بها على الاشخاص
المؤمنين تجاه أخطار الفريق الثالث

المادة ١٠ - (١) اذا حدث بعد تسليم شهادة التأمين
بمقتضى الفقرة (٣) من المادة السادسة
الى الشخص الذي أجرى البوليصه أن
صدر حكم بشأن أي التزام من
الالتزامات الواجب تغطيتها بالبوليصه
بمقتضى البند (ب) من الفقرة (١) من
المادة السادسة (وكان ذلك الالتزام
مشمولا بشروط البوليصه) ضد الشخص
المؤمن بالبوليصه . ففي هذه الحالة
يترتب على المؤمن (بكسر الميم) مع
مراعاة أحكام هذه المادة - رغم أنه
يستطيع أن يتجنب البوليصه أو يلغها -
أو رغم أنه تجنبها أو ألغها - أن يدفع
للشخص المحكوم له المبلغ المحكوم به في
مقابل الالتزام المترتب عليه . بما في
ذلك المبلغ المستحق في مقابل المصاريف
والمبلغ المستحق كعنائدة عن ذلك المبلغ
بمقتضى أي تشريع يتعلق بدفع فائدة
عن المبالغ المحكوم بها .

(ب) ביחס לאדם המקבל טיפול בבית-חולים כחולה מן
החוזר, הוצאות מסתברות שבהן עמד בית-החולים
למעשה.

תנאים מסויימים בפוליסות או בשטר-הערובה יהיו ללא נפקות
9. תנאי כל-שהוא בפוליסה או בשטר-הערובה, שהוצאו או
ניתנו לצרכי הפקודה הזאת, הקובע ששום התחייבות לא
תהיה נובעת מן הפוליסה או משטר-הערובה, או שהתחיי-
בות כל-שהיא הנובעת מהן תיפסק, במקרה שאיזה דבר
נקוב ייעשה או לא ייעשה לאחר קרות המאורע, שממנו
נובעת התביעה לפי הפוליסה או שטר-הערובה, לא תהיה
לו שום נפקות בקשר אל אותן תביעות, הנזכרות בפסקה
(ב) של סעיף-קטן (1) מסעיף 6 :

בתנאי ששום דבר בסעיף הזה לא יובן כאילו הוא מבטל
קביעה כל-שהיא בפוליסה או בשטר-הערובה, הדורשת מן
האדם המבוטח או מוכטח בשטר-הערובה לפרוע למבטח או
לנותן שטר-הערובה סכומים כל-שהם, שזה האחרון עלול
להיעשות חייב לשלמם לפי הפוליסה או שטר-הערובה, אשר
שימשו למילוי תביעותיהם של צדדים שלישיים.

הוכח מבטחים למלא פסק-דין על בני-אדם מבוטחים
בגין סיכוני צד שלישי

10- (1) אם הושג - לאחר שהוצאה תעודת-ביטוח לפי סעיף-
קטן (3) של סעיף 6 לטובת האדם שעשה פוליסה -
פסק-דין בגין כל התחייבות כזאת, הנדרשת להיכלל
בפוליסה לפי פסקה (ב) של סעיף-קטן (1) מסעיף 6
(שהיא התחייבות הכלולה בדברי הפוליסה), על אדם
כל-שהוא המבוטח בפוליסה, כי אז - אף-על-פי שה-
מבטח יכול להיות זכאי להשתמט מן, או לבטל את, או
שהשתמט מן, או ביטל את, הפוליסה - ישלם המבטח,
מתוך כפיפות לקביעותיו של הסעיף הזה, לבגיי-האדם
הזכאים להנאה מפסק-הדין כל סך שיש לשלמו לפיו
בגין התחייבות, לרבות כל סך, שיש לשלמו בגין הוצ-
אות משפטיות, וכל סך, שיש לשלמו כריבית על אותו
סכום מכוח תקפו של חוק כל-שהוא בעניין ריבית על
פסקי-דין.

(2) לא יסתחק דפג אי מבלג מן קבל המומן
במقتضى الاحكام السابقة من هذه
المادة :

(א) فيما يتعلق بأي حكم أصدرته
محكمة ، الا اذا كان المؤمن قد
تلقي اشعاراً باقامة الإجراءات قبل
البدء بها ، أو في غضون سبعة أيام
من البدء بها ، أو
(ب) فيما يتعلق بأي حكم أصدرته محكمة
طالما أوقف تنفيذه ريثما يفضل في
الاستئناف .

(ج) فيما يتعلق بأي التزام اذا كانت
البوليصة الغيت بانساق متبادل أو
بحكم نص ورد فيها قبل وقوع
الحادث الذي كان سبب الوفاة أو
الاذى الجسدي الذي نشأ عنه الالتزام
وتوفر في ذلك أحد الشروط التالية :-

أولاً : اذا كانت شهادة التأمين قد سلمت
للمؤمن ، أو اذا كان الشخص الذي
اعطيت له الشهادة قد أدى تصريحاً
قانونياً بضياع الشهادة أو اتلافها ،
قبل وقوع الحادث المشار اليه ، أو

ثانياً : اذا كانت شهادة التأمين قد سلمت
للمؤمن ، أو اذا كان الشخص الذي
أعطيت له الشهادة قد أدى تصريحاً
قانونياً على النحو المشار اليه فيما
تقدم ، بعد وقوع الحادث المشار
اليه ، ولكن قبل مضي أربعة عشر
يوماً من تاريخ الغاء البوليصة ، أو

ثالثاً : اذا كان المؤمن قد شرع في اتخاذ
الاجراءات بمقتضى هذا القانون
بسبب التخلف عن رد الشهادة ، اما
قبل وقوع الحادث المشار اليه أو
بعده ، ولكن خلال مدة الاربعة
عشر يوماً المذكورة .

(3) لا يترتب على المؤمن دفع أي مبلغ
بمقتضى الاحكام السابقة من هذه المادة
اذا كان المؤمن قد حصل على تصريح
في دعوى ابتدأت قبل الشروع في
الاجراءات التي صدر الحكم فيها أو
خلال ثلاثة أشهر من الشروع فيها ،
يخوله حق تجنب البوليصة ، بقطع النظر

(2) המבטח לא יהיה עלול לשלם סך כל-שהוא לפי קביעות
תיו הקודמות של הסעיף הזה -

(א) בגין פסק-דין כל-שהוא, אלא-אם היתה למבטח,
לפני התחלת המשא-והמתן המשפטי שבו ניתן
פסק-הדין או במשך שבעה ימים לאחר-מכן, הו-
דעה על הגשת המשא-והמתן המשפטי; או

(ב) בגין פסק-דין כל-שהוא, כל זמן שהוצאתו לפועל
מעוכבת עד לערעור; או

(ג) בקשר אל התחייבות כל-שהיא, אם - לפני שאירע
המאורע שגרם למוות או לחבלת הגוף, שמהם נר-
בעת ההתחייבות - בוטלה הפוליסה מתוך הסכמה
הדדית או מכוח תקפה של קביעה כל-שהיא הכלו-
לה בה, וכן אם -

(1) לפני קרות המאורע האמור נמסרה מרצון
תעודת-הביטוח למבטח, או הצהיר האדם,
שלטובתו הוצאה התעודה, הצהרה לפי החוק,
האומרת שהתעודה אבדה או הושמדה; או

(2) לאחר קרות המאורע האמור, אך לפני תום
תקופה של ארבעה-עשר יום מנפקות ביטולה
של הפוליסה, נמסרה מרצון התעודה למבטח,
או הצהיר האדם, שלו נמסרה התעודה, הצ-
הרה לפי החוק כאמור לעיל; או

(3) בין לפני קרות המאורע האמור ובין לאחר-
מכן - אך במשך התקופה האמורה של אר-
בעה-עשר יום - התחיל המבטח במשא-ומתן
משפטי לפי הפקודה הזאת בגין חדלון מסירת
התעודה מרצון.

(3) המבטח לא יהיה חייב לשלם סכום כל-שהוא לפי קבי-
עותיו הקודמות של הסעיף הזה, אם השיג - בתביעה
משפטית, שהתחילה לפני התחלת המשא-והמתן המש-
פטי, שבו ניתן פסק-הדין או במשך שלושה חדשים
לאחר-מכן - הצהרה, כי - מלבד קביעה כל-שהיא
הכלולה בפוליסה - וכאי הוא להשתמט ממנה, הואיל

ענין נוסף . . . שיש . . .
 עליהם על ידי אי-גילוי עובדה חשובה, או מתוך מסירת
 עובדה שהיתה כחובת באיזה פרט חשוב, או — אם הש-
 תמש מן הפוליסה בגלל הנימוק ההוא — היה זכאי לע-
 שות כך, מלבד קביעה כל-שהיא הכלולה בפוליסה:

בתנאי שמבטח, שהשיג הצהרה כאמור לעיל בתביעה
 משפטית, לא יהיה זכאי על-ידי כך ליהנות מן הסעיף-
 הקטן הזה בגין פסק-דין כל-שהוא, שהושג במשא-
 ובמתן משפטי שהתחיל לפני אותה תביעה משפטית,
 אלא-אם מסר — לפני התחלת אותה תביעה משפטית
 או במשך שבעה ימים לאחר-מכן — הודעה על-כך לא-
 דם, שהוא התובע במשא-ובמתן המשפטי האמור, ובה
 נקב את אי-הגילוי או את המסירה הכוזבת, שעליהם
 הוא מתכוון לסמוך, וכל אדם, שלו נמסרה הודעה על
 תביעה משפטית כזאת, יהיה זכאי — אם ימצא לנכון —
 להיעשות צד לאותה תביעה משפטית.

וישטרף כי זהו המוסר וההגנה המוסרית של המוסר וההגנה
 עליון על ידי אי-גילוי עובדה חשובה, או מתוך מסירת
 עובדה שהיתה כחובת באיזה פרט חשוב, או — אם הש-
 תמש מן הפוליסה בגלל הנימוק ההוא — היה זכאי לע-
 שות כך, מלבד קביעה כל-שהיא הכלולה בפוליסה:

(4) אם הסכום, שהמבטח נעשה צפוי לשלמו לפי הסעיף
 הזה בגין התחייבותו של אדם מבוטח בפוליסה, עולה
 על הסכום, שהיה צפוי לשלמו — אלמלא קביעותיו של
 הסעיף הזה — לפי הפוליסה בגין אותה התחייבות, יהיה
 זכאי לגבות את עודף הסכום מן האדם ההוא.

(4) إذا كان المبلغ الذي أصبح المؤمن
 مسؤولاً عن دفعه بمقتضى هذه المادة
 عن الالتزام المترتب عليه إزاء شخص
 مؤمن ببوليصة يزيد على المبلغ الذي
 يترتب عليه دفعه بمقتضى البوليصة بشأن
 ذلك الالتزام، بقطع النظر عن أحكام
 هذه المادة، يحق للمؤمن أن يسرد
 الزيادة من ذلك الشخص.

(5) בסעיף הזה הביטוי "חשוב" או "חשובה" מובנו דבר
 מטיב כזה, שיש בו כדי להשפיע על שיקול דעתו של
 מבטח מיושב בדעתו בהחלטתו אם יקבל עליו את הסי-
 כון, ואם כן באיזה פרמיום ובאלה תנאים; והביטוי
 "התחייבות הכלולה בדברי הפוליסה" מובנו ההתחיי-
 בות, הכלולה בפוליסה, או שהיתה עשויה להיות כלו-
 לה בה, אלמלא העובדה שהמבטח זכאי להשתמש מן,
 או לבטל את, הפוליסה, או שהשתמש ממנה או ביטלה.

(5) تعني لفظه «جوهري» الواردة في هذه
 المادة، بالنسبة لشيء أمر، أن ذلك
 الأمر هو من الأهمية بحيث يؤثر في
 القرار الذي يتخذه مؤمن حصيف
 الرأي عند تقرير ما إذا كان سيؤمن
 الخطر الذي يراد التأمين عليه أم لا .
 وإذا كان كذلك فبأي قسط وبأية
 شروط . وتعني عبارة «الالتزام المشمول
 بشروط البوليصة» الالتزام المشمول
 بالبوليصة أو الذي قد يكون مشمولاً
 بالبوليصة لولا أنه كان من حق المؤمن
 أن يتجنب البوليصة أو يلغئها أو لولا
 أنه تجنّبها أو ألغّاها .

(ב) רמזים על תעודת-ביטוח, בקביעה כל-שהיא הנוגעת במסירתה מרצון או אבדנה או השמדתה של תעודת-ביטוח, יתבאר בפקודה הזאת — בזיקה אל פוליסות שלפיהן הוצאו יותר מתעודה אחת — רמזים על כל התעודות, ומקום שהוצא העתק כל-שהוא של תעודה כל-שהיא, יתבאר כאילו נכללו בהם רמזים על ההעתק ההוא.

פשיטת-רגל (כו) של בני-אדם מבוססים לא תשפיע על תביעות מסוימות של צדדים שלישיים.

11. מקום שהוצאה תעודת-ביטוח לפי סעיף-קטן (3) מסעיף 6 לטובת אדם שעשה פוליסה, לא ישפיע האירוע — בקשר אל כל אדם מבוסס בפוליסה — של כל מאורע כזה, הנזכר בסעיף-קטן (1) או סעיף-קטן (2) של סעיף 16, למרות כל דבר האמור בפקודה הזאת, על כל התחייבות של האדם ההוא, שהיא נדרשת להיות כלולה בפוליסה לפי פסקה (ב) של סעיף-קטן (1) מסעיף 6, אך שום דבר שבסעיף הזה לא ישפיע על זכויות כל-שהן, כנגד המבטח, שהוענקו בפקודה הזאת לאדם שלו נתחייבה ההתחייבות.

השתמטות מצמצומי היקפן של פוליסות הכוללות סיכוני צד שלישי.

12. מקום שהוצאה תעודת-ביטוח לפי סעיף-קטן (3) של סעיף 6 לטובת האדם שעשה פוליסה, לא תהיה נפקות לאותם דברים האמורים בפוליסה המתיימרים לצמצם את הביטוח של בני-האדם, המבוססים בה, בקשר אל כל עניין מן העניינים הבאים —

- (א) גילם או מצבם הגופני או השכלי של בני-האדם הנוה-גים בכלי-הרכב, או
- (ב) מצב כלי-הרכב, או
- (ג) מספר בני-האדם המוסעים בכלי-הרכב, או
- (ד) משקלן ותכונותיהן הפיסיקאליות של הסחורות הניש-אות בכלי-הרכב, או
- (ה) הזמנים או האזורים שבהם משמש כלי-הרכב, או
- (ו) כוחות-הסוס או הערך של כלי-הרכב, או
- (ז) נשיאתו של מכשיר מיוחד כל-שהוא בכלי-הרכב, או

(א) או האישור הורדה זה העניין ה
שְהָדָה תָאָמִין פִּי אֵי חֲכֵם יִעֲלֵךְ
בִּטְלִיִּם שְהָדָה תָאָמִין אָוּ פִּקְדָנֶיהָ אָוּ
אֶתְלָפְהָ תַעֲתֵב בַּלְּנִסְבָּה לְבֹאֲלֵם אֲלֵי יִבְדֵּר
בָּהָ אֲכַרְ מִן שְהָדָה וְאֶחָדָה , אָמָּה תִּשְׁתִּיר
אֵלֵי כָּל שְהָדָתֵם הַצָּדָה בַּלְּבֹלִיסָה ,
וּתְפָסֵר חֵיטְּ חֵדֵרְתִּן נִסְחָה מִן אֵיָּה
שְהָדָה , אָמָּה תִּשְׁמַל תֵּלֵךְ הַנִּסְחָה .

אפלאס האשחאס האמאאא לא אואאא עלא אאאאא אאאאא
תאאא

המאדא 11- אאא אאאא שְהָדָה תָאָמִין בִּמְצֻטֵי הַפִּקְרָה (3)
מִן הַמָּדָה הַשֶּׁשֶׁת לְאִשְׁחָשׁ אֲלֵי אֲבֵרֵי הַבֹּלִיסָה
פִּאן מָה יִבֵּעַ לָאֵי שִׁיחָשׁ מִוֵּמֵן פִּי הַבֹּלִיסָה מִן
הַחֻוָּאֵת הַמְּזֻכָּרָה פִּי הַפִּקְרָה (1) אָוּ הַפִּקְרָה (2)
מִן הַמָּדָה הַשֶּׁשֶׁת עֶשְׂרֵה , לָא יִוֹטֵר פִּי הָאִתְרָא
הַמְּרָבַע עַל אֵלֵךְ הַשִּׁיחָשׁ אֲלֵי יִבְצֻטֵי אֵן יִכֹּוֹן
מִשְׁמֹוּלָה בַּלְּבֹלִיסָה בִּמְצֻטֵי הַבִּנְד (ב) מִן
הַפִּקְרָה (1) מִן הַמָּדָה הַשֶּׁשֶׁת , בַּלְּרֵגֵם מָה וָרֵד
פִּי זֶה הַתְּקָוֹן , גֵּוִיר אָנֵה לִישׁ פִּי זֶה הַמָּדָה מָה
יִוֹטֵר פִּי הַחֻוָּאֵת הַמְּרָבַע צַד הַמִּוֵּמֵן הַמְּקֻרָה
בִּמְצֻטֵי זֶה הַתְּקָוֹן לָאֵי שִׁיחָשׁ תְּרָבַע לֵה
הָאִתְרָא .

תִּגְבַּח פִּרְזֵס קִיבֻד עַל אֵתְקָוֵת הַבֹּאֲלֵם אֲלֵי תִּשְׁמַל הַתְּרִיקִין
תאאא

המאדא 12- אאא אאאא שְהָדָה תָאָמִין בִּמְצֻטֵי הַפִּקְרָה (3)
מִן הַמָּדָה הַשֶּׁשֶׁת אֵלֵי הַשִּׁיחָשׁ אֲלֵי אֲבֵרֵי
הַבֹּלִיסָה פִּאן מָה וָרֵד פִּי הַבֹּלִיסָה עִמָּה יִפְתָּר אָנֵה
יִקְבֵּד תָאָמִין אֵלֵי אֲשִׁיחָשׁ הַמִּוֵּמֵן בָּהָ בְּשָׂאֵן אֵי אִמְרָה
מִן הָאִמֻרֵם הַתָּלֵיָה :-

- (א) עֵמֵר אֲשִׁיחָשׁ אֲלֵי אֵלֵי יִסְוִוִוֵן הַמְּרָכִיבָה אָוּ
חַאֲתָמָה הַחֶסְמַנִּיָּה אָוּ הָעֵלְקִיָּה , אָוּ
- (ב) חַאֲלָה הַמְּרָכִיבָה , אָוּ
- (ג) עֵדֵד אֲשִׁיחָשׁ אֲלֵי אֵלֵי תִּקְלָמָה הַמְּרָכִיבָה , אָוּ
- (ד) וְזֵן חֻמוֹלָה הַמְּרָכִיבָה וְמַהִיֵּה הַשִּׁלַּע אֲלֵי
תְּחַמְלָהּ , אָוּ
- (ה) הָאֻוִּקָּאֵת אָוּ הַמְּנַאֲתֵק אֲלֵי תִּשְׁתַּעַמַל פִּיבָּהָ
הַמְּרָכִיבָה , אָוּ
- (ו) וְזֵן חֻמוֹלָה הַמְּרָכִיבָה אָוּ מַהִיֵּה הַשִּׁלַּע אֲלֵי
תְּחַמְלָהּ , אָוּ
- (ז) תְּקַל אֵי גֵהָז חַאֲשׁ פִּי הַמְּרָכִיבָה , אָוּ

6. מטובת האדם יעשה פוליסה, והפוליסה בוטלה לפי הס-
כמה הדרית או מכוח תקפה של קביעה כל-שקיא אשר
בפוליסה, ימסור מרצון — במשך שבעה ימים מנפקתו של
הביטול — האדם, שלטובתו הוצאה התעודה, את התעודה
למבטח, או — אם אבדה או הושמדה — יצהיר על-כך הצ-
הרה לפי החוק, ואם יחדל מלעשות כן, יאשם בעבירה.

חלותם של סעיפים 10 עד 14 על שטרי-ערובה.

15. קביעותיהם של סעיפים 10 עד 14, ועד בכלל, תחולנה על
שטרי-ערובה, שלהם נודעת נפקות לצרכי הפקודה הזאת,
כשם שהן חלות על פוליסות-ביטוח, ולגבי כל שטר-ערובה
כזה האמור לעיל יתבארו רמוזים בסעיפים האמורים על
היות אדם מבטח, על תעודת-ביטוח, על מבטח ועל בני-
אדם מבטחים כרמוזים על עמידת שטר-ערובה בתקפו, על
תעודת-ערובה, על גותן הערובה ועל בני-האדם שהתחיי-
בותם כלולה בערובה כסידרם.

זכויות צדדים שלישיים כנגד מבטחים במקרה פשיטת-רגל וכו'
של המבטח.

16.-(1) מקום שבוטח אדם (שייקרא להלן "המבטוח") לפי חו-
זה-ביטוח כל-שהוא בפני התחייבויות שהוא עשוי
להתחייב בהן כלפי צד שלישי, כי או —

(א) במקרה שהמבטוח נעשה פושט-רגל או בא לכלל פשרה
או סידור עם נושיו; או

(ב) כשהמבטוח הוא חברה או אגודה שיתופית — במקרה
שניתן צו פירוק לגבי החברה או האגודה השיתופית,
או שנחמנה כחוק נקוט או מנהל לעסק או לקיבולת של
החברה או האגודה השיתופית, או שנקתה אחיזה —
בידי המחזיקים בתעודות-חוב המבטוחות בשעבוד רוי-
בץ או מטעמם — ברכוש כל-שהוא הכלול בשעבוד או
כפוף לו; או

(ג) כשהמבטוח הוא חברה — במקרה שנתקבלה החלטה על
פירוק החברה מרצון.

אם — לפני אותו מאורע או לאחריו — התחייב המבטוח
בכל התחייבות כאמורה לעיל, תועברנה זכויותיו כנגד
המבטח — לפי החוזה בעניין ההתחייבות — ותוקנה
לצד שלישי, שלו נתחייבה ההתחייבות, למרות כל דבר
האמור בחוק כל-שהוא בניגוד לכך.

מן המאד הסידי אלו השכס הדי אגרי
הוליסה , מ אגית הוליסה בנתקא הריקין או
עמלא בנכ ורד פיח , יטרב עלי השכס הדי
סדרת לה השהדה אן ירדה אל המון סלל
סבעה איםא מן תריח אלנשא , או אן עעפי
תסריחא קאנוניא בפקדנהא או תלפהא אדא קאנת קד
פקדת או תלת , ואדא תחלף ען דלכ , יעטר
אנה ארטכב גרמא .

תطبيق أحكام المواد ١٠ الى ١٤ على الضمانات

المادة ١٥- تسري أحكام المادة العاشرة لغاية المادة
الرابعة عشرة على الضمانات النافذة المفعول ابقاء
بالغايات المقصودة من هذا القانون بالصورة التي
تسري فيها على بوالص التأمين ، وتفسر الاشارة
الى شهادة التأمين والمؤمن والاشخاص المؤمنین
الواردة في المواد المذكورة فيما يتعلق بالضمانات
المشار اليها أعلاه أنها اشارة الى نفاذ الضمانة
وشهادة الضمانة ومعطي الضمانة والاشخاص
المشمول التزامهم بالضمانة .

حقوق الفريق الثالث ضد المؤمنین لدى افلاس المؤمن عليهم
المادة ١٦- (١) اذا أمن شخص (يشار اليه فيما يلي
بالمؤمن عليه) بمقتضى عقد تأمين ضد
أية التزامات قد ترتب عليه ازاء الفريق
الثالث :-

(أ) وأفلس المؤمن عليه أو أجرى مصالحه
أو تسوية مع دائنيه ، أو

(ب) كان المؤمن عليه شركة مساهمة أو
جمعية تعاون وصدور أمر بتصفيتها أو
عين قيم أو مدير لاعمالها أو للمشروع
الذي تتعاطاه أو وضعت اليد على أية
أموال تخصصها مؤمنة برهن سائر
لحاملي سندات الدين ، أو بالنياية
عنه ووضعت اليد على تلك الاموال
من قبل المساهمين أو بالنياية عنهم ، أو

(ج) اذا كان المؤمن عليه شركة مساهمة
وصدور قرار بتصفيتها تصفية اختيارية.
فاذا كان المؤمن عليه قد ترتب عليه
أي التزام على النحو المذكور فيما
تقدم قبل وقوع الحادث أو بعده ،
فان حقوقه ازاء المؤمن فيما يتعلق
بالالتزام بمقتضى عقد التأمين تحول
للفريق الثالث الذي ترتب الالتزام من
أجله ، وتناط به بالرغم مما ورد
بعكس ذلك في أي تشريع آخر .

(2) מקום שניתן צו, לפי סעיף 112, של פקודת פשיטת-הרגל, 1936, על הסדר עזובן של חייב נפטר, בהתאם לחוק פשיטת-הרגל, כי אז אם מגיע מאת הנפטר חוב כל-שהוא, הניתן להוכיח בפשיטת-הרגל, בגין התחייבות שהיה מובטח נגדה לפי חוזה-ביטוח, כהתחייבות כלפי צד שלישי, תועברנה ותוקפנה, למרות כל דבר האמור בפקודה הנ"ל, וזכויותיו של החייב הנפטר כנגד המבטח — לפי החוזה, בגין אותה התחייבות — לאדם שלו מגיע החוב.

(2) אם מקום שניתן צו, לפי סעיף 112, של פקודת פשיטת-הרגל, 1936, על הסדר עזובן של חייב נפטר, בהתאם לחוק פשיטת-הרגל, כי אז אם מגיע מאת הנפטר חוב כל-שהוא, הניתן להוכיח בפשיטת-הרגל, בגין התחייבות שהיה מובטח נגדה לפי חוזה-ביטוח, כהתחייבות כלפי צד שלישי, תועברנה ותוקפנה, למרות כל דבר האמור בפקודה הנ"ל, וזכויותיו של החייב הנפטר כנגד המבטח — לפי החוזה, בגין אותה התחייבות — לאדם שלו מגיע החוב.

(3) לא ירשב אי אר על אי עקד מן התאמין אברמ בעד נפאז זהא התאמין בשאן התאמין המומן עליה אראא פריק תאלת יסנדל מנה, בצורה מביארה או גיר מביארה, על אמתא תיגנישה או תעיר חקוק הפריקא מוכגה אדא מא וקע למומן עליה אי חאדח מן החואדח המנוכס עליה פו הבנד (א) או הבנד (ב) או הבנד (ג) מן הפקרה (א) מן זהה המאדה, או לדי סדור אמר במקטצי המאדה 112 מן קאנון האפלאס לסנה 1936, בשאן תרקה.

(3) במידה שחוזה-ביטוח כל-שהוא, שנעשה לאחר תחילת תקפה של הפקודה הזאת, בגין התחייבות כל-שהיא של המבוטח לגבי צדדים שלישיים, מתיימר — בין במישיר בין ובין בעקיפין — להשתמש מן החוזה, או לשנות את זכויותיהם של הצדדים, לפי אותו חוזה, לאחר שאירע למבוטח אחד מן המקרים הנקובים בפקודה (א), (ב) או (ג) של סעיף-קטן (1) מן הסעיף הזה, או לאחר שניתן צו, לפי סעיף 112 של פקודת פשיטת-הרגל, 1936, בגין העזובן שלו, לא תהיה נודעת לחוזה כל נפקות.

(4) ענד אגראא האנתקאל במקטצי הפקרה (א) או הפקרה (2) מן זהה המאדה, יתחמל המומן, מע מראעה אהקאמ המאדה 18 מן זהה התאמין, נפס האלתראמ אראא הפריק התאלת קאללתראמ המתרב עליה אראא המומן עליה, גיר אנה:—

(4) משנעשתה העברה לפי סעיף-קטן (1) או סעיף-קטן (2) של הסעיף הזה, יהיה המבטח נתון — מתוך כפיפות לקביעותיו של סעיף 18 — לאותה התחייבות כלפי הצד השלישי, שהיה נתון לה כלפי המבוטח, אך —

(א) אדא קאן התאמין המומן אל המומן עליה יתגאוז התאמין המומן עליה אראא הפריק התאלת, פליס פו זהה התאמין מא יוטר פו חקוק המומן עליה צד המומן פימא יתעל קאללתראמ.

(א) אם התחייבותו של המבטח כלפי המבוטח יתירה על התחייבותו של המבטח כלפי הצד השלישי, לא ישפיע שום דבר שבפקודה הזאת על זכויותיו של המבוטח נגד המבטח בגין היתרה; וכן

(ב) ואדא קאן התאמין המומן אל המומן עליה אפל מן התאמין המומן עליה אראא הפריק התאלת, פליס פו זהה התאמין מא יוטר פו חקוק הפריק התאלת צד המומן עליה פימא יתעל קאללתראמ.

(ב) אם התחייבותו של המבטח כלפי המבוטח פחותה מהתחייבותו כלפי הצד השלישי, לא ישפיע שום דבר שבפקודה הזאת על זכויותיו של הצד השלישי נגד המבוטח בגין היתרה.

(5) אבוא בגאבא המאבוא מן הזא القانون ، لا تشمل عبارة «الالتزامات المترتبة ازاء الفريق الثالث» بالنسبة للمؤمن عليه بعقد تأمين ، أي التزام مترتب على ذلك الشخص بصفته مؤمناً بمقتضى أي عقد آخر من عقود التأمين .

وآوب الاءاء بالمعلوماا الضرورية الى الفريق الثالث رقم 3 لسنة 1936

المادة 17- (1) اذا افلس شخص أو أجرى مصالحة أو تسوية مع دائنيه ، أو اذا صدر أمر بمقتضى المادة 112 من قانون الافلاس لسنة 1936 ، بشأن ركة شخص ، أو اذا أتخذ قرار بتصفية شركة مساهمة أو جمعية تعاون أو عين قيم أو مدير لاشغالها أو للمشروع الذي تتعاظه أو وضعت اليد على أية أموال تخصها مؤمنة برهن سائر الحاملي سندات الدين أو بالنيابة عنهم ، أو اذا أتخذ قرار بتصفيتها تصفية اختيارية ، يترتب على المفلس ، أو المسدين ، أو المشلل الشخصي القانوني لورثة المدين المتوفي أو الشركة المساهمة أو جمعية التعاون ، وكذلك يترتب على القيم على طابق الافلاس أو القسم أو المصفي أو الحارس أو المدير أو الشخص الواضع يده على الاموال ، حسب مقتضى الحال ، أن يدلي ببناء على طلب الشخص الذي يدعي بوجود التزام له على المفلس أو المدين المتوفي أو الشركة أو جمعية التعاون ، بالمعلومات التي يطلبها ضمن الحد المعقول ، للتأكد مما اذا كانت أي حقوق قد انتقلت اليه وأنيطت به بمقتضى هذا القانون أو لتنفيذ أية حقوق كهذه ، ان وجدت ، وببطل مفعول كل عقد تأمين بالقدر الذي يستدل منه ، بصورة مباشرة ، على أن في الامكان تجنبه أو تغيير حقوق الفرقاء بموجه عند اعطاء هذه المعلومات في الاحوال المشار اليها أعلاه ، أو بالقدر الذي يستدل منه ، بصورة أخرى ، على أنه يمنع أو يحظر اعطاء هذه المعلومات في الاحوال المذكورة .

(5) לצרכי הפקודה הזאת לא יכלול הביטוי "התחייבות כלפי צדדים שלישיים" ביחס לאדם מבטח לפנ חוזה-ביטוח כל-שהוא, כל התחייבות של האדם ההוא בתפ-קיד מבטח לפי איזה חוזה-ביטוח אחר.

חובה למסור ידיעות נחוצות לצדדים שלישיים. מס' 3 לשי' 1936.

17- (1) במקרה שאדם כל-שהוא נעשה פושט-רגל או בא לכלל פשרה או סידור עם נושיו, או במקרה שניתן צו לפי סעיף 112 של פקודת פשיטת-הרגל, 1936, בגין עזובו של אדם כל-שהוא, או במקרה שניתן צו-פירוק לגבי חברה או אגודה שיתופית כל-שהן, או במקרה שנתמנה כחוק נקוט או מנהל עסקיהן או קיבלתן של החברה או האגודה השיתופית, או שנקנתה אחיזה — בידי המחזיקים בתעודות-חוב המבטחות בשעבוד רובץ או מטע-מם — ברכוש כל-שהוא הכלול בשעבוד או כפוף לו, או שנתקבלה החלטת לפרק מצון חברה כל-שהיא, תהיה זאת חובתם של פושט-הרגל, החייב, בא-כוחו האישי החוקי או יורשיו של החייב שנפטר, או החברה או האגודה השיתופית, וגם של הנאמן בפשיטת-הרגל, הנאמן, המחסל, הנקוט או מנהל העסקים, או האדם האוחז בנכסים — הכול לפי העניין — למסור — לפי דרישת כל אדם הטוען שיש לפושט-הרגל, לחייב, לח-ייב שנפטר, לחברה או לאגודה השיתופית התחייבות כלפיו — אותן ידיעות, העשויות להיות דרושות לו באופן מסתבר לצורך קביעת העובדה אם הועברו והוק-נו לו זכויות כל-שהן לפי הפקודה הזאת, ולצורך כפייתן של זכויות כאלה, אם ישנן; וכל חוזה-ביטוח — במידה שהוא מתיימר, בין במישרין ובין בעקיפין, להשתמש מן החוזה או לשנות את זכויות הצדדים לפי אותו חוזה לאחר מסירת כל ידיעות כאלה במקרים הנ"ל או לאסור או למנוע באופן אחר את מסירתן במקרים הנ"ל — לא תהיה לו כל נפקות.

(2) אם מגלות ידיעות, שנמסרו לאדם כל-שהוא בהמשך לסעיף-קטן (1), סיבה מסתברת להניח, כי נמסרו לו או שאפשר שנמסרו לו — לפי הפקודה הזאת וזכויות על מבטח מיוחד כל-שהוא, יהיה המבטח ההוא כפוף לאותה חובה עצמה, שהוטלה לפי הסעיף-הקטן האמור על בנייה-אדם הנזכרים בו.

(3) החובה למסור ידיעות, שהוטלה בסעיף הזה, תכלול חו"ר בה הרשות לבדוק כל חווי-ביטוח, קבלות על פרמיות ותעודות אחרות הנוגעות בדבר, הנמצאות באחיותו או בכוחו של האדם. שחובה זו הוטלה עליו כן, ולהעתיק העתקים מהם.

יישוב בין מבטחים ובני-אדם מבטחים.

18. מקום שנעשה המבטח פושט-רגל או מקום שניתן — במקרה שהמבטח הוא חברה או אגודה שיתופית — ציר-פירוק לגבי החברה או האגודה השיתופית, או מקום שנתקבלה — במקרה שהמבטח או חברה — החלטה על פירוק החברה מרצון, לא תהיה נפקות לשום הסכם, שנעשה בין המבטח והמבטוח לאחר שנתחייבו בהתחייבות כלפי צד שלישי ולאחר התחלת פשיטת-הרגל או הפירוק, הכול לפי העניין, וכן לשום ויתור, ייעוד או העברה אחרת מרשות לרשות, שנעשו בידי המבטוח, או תשלום ששולם לו, לאחר ההתחלה האמורה לעיל, כדי לנגוף את — או להשפיע על — זכויות, שהועברו לצד השלישי לפי הפקודה הזאת, אלא שהזכויות ההן תע-מודנה בעינן, כאילו לא נעשו אותם הסכם, ויתור, ייעוד, העברה מרשות לרשות או תשלום.

חלותם של סעיפים 16 עד 18.

19. הסעיפים 16, 17 ו-18 לא יחולו —

(א) מקום שחברה מתפרקת מרצון אך ורק לצרכי ארגונה מחדש או התמוגותה עם חברה אחרת; או

פרק קנ"ד.

(ב) על כל מקרה שעליו חלים סעיפים-קטנים (1), (2)

ו- (4) של סעיף 6 מפקודת הפיצויים לעובדים.

דרישות בדבר הראיית תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה.

20- (1) כל אדם, הנוהג בכלי-רכב של מנוע בדרך הרבים, יו"ד יע — לפי דרישת שוטר כל-שהוא — את שמו וכתבתו

(2) אם מן המידע, שנמסרו לאדם כל-שהוא בהמשך לסעיף-קטן (1), סיבה מסתברת להניח, כי נמסרו לו או שאפשר שנמסרו לו — לפי הפקודה הזאת וזכויות על מבטח מיוחד כל-שהוא, יהיה המבטח ההוא כפוף לאותה חובה עצמה, שהוטלה לפי הסעיף-הקטן האמור על בנייה-אדם הנזכרים בו.

(3) החובה למסור ידיעות, שהוטלה בסעיף הזה, תכלול חו"ר בה הרשות לבדוק כל חווי-ביטוח, קבלות על פרמיות ותעודות אחרות הנוגעות בדבר, הנמצאות באחיותו או בכוחו של האדם. שחובה זו הוטלה עליו כן, ולהעתיק העתקים מהם.

יישוב בין מבטחים ובני-אדם מבטחים.

18. מקום שנעשה המבטח פושט-רגל או מקום שניתן — במקרה שהמבטח הוא חברה או אגודה שיתופית — ציר-פירוק לגבי החברה או האגודה השיתופית, או מקום שנתקבלה — במקרה שהמבטח או חברה — החלטה על פירוק החברה מרצון, לא תהיה נפקות לשום הסכם, שנעשה בין המבטח והמבטוח לאחר שנתחייבו בהתחייבות כלפי צד שלישי ולאחר התחלת פשיטת-הרגל או הפירוק, הכול לפי העניין, וכן לשום ויתור, ייעוד או העברה אחרת מרשות לרשות, שנעשו בידי המבטוח, או תשלום ששולם לו, לאחר ההתחלה האמורה לעיל, כדי לנגוף את — או להשפיע על — זכויות, שהועברו לצד השלישי לפי הפקודה הזאת, אלא שהזכויות ההן תע-מודנה בעינן, כאילו לא נעשו אותם הסכם, ויתור, ייעוד, העברה מרשות לרשות או תשלום.

חלותם של סעיפים 16 עד 18.

19. הסעיפים 16, 17 ו-18 לא יחולו —

(א) מקום שחברה מתפרקת מרצון אך ורק לצרכי ארגונה מחדש או התמוגותה עם חברה אחרת; או

פרק קנ"ד.

(ב) על כל מקרה שעליו חלים סעיפים-קטנים (1), (2)

ו- (4) של סעיף 6 מפקודת הפיצויים לעובדים.

דרישות בדבר הראיית תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה.

20- (1) כל אדם, הנוהג בכלי-רכב של מנוע בדרך הרבים, יו"ד יע — לפי דרישת שוטר כל-שהוא — את שמו וכתבתו

(3) החובה למסור ידיעות, שהוטלה בסעיף הזה, תכלול חו"ר בה הרשות לבדוק כל חווי-ביטוח, קבלות על פרמיות ותעודות אחרות הנוגעות בדבר, הנמצאות באחיותו או בכוחו של האדם. שחובה זו הוטלה עליו כן, ולהעתיק העתקים מהם.

המصالחה בין המומינים והמומן עליהם

המادة 18- اذا أفلس المؤمن عليه ، أو اذا كان المؤمن عليه شركة مساهمة أو جمعية تعاون وصلدر أمر بتصفيتها ، أو اذا أتخذت الشركة قراراً بتصفيتها تصفية اختيارية ، فان كل اتفاق أبرم بين المؤمن والمؤمن عليه بعد تحمل أي التزام ازاء الفريق الثالث وبعد بدء الافلاس ، أو الشروع في التصفية ، حسب مقتضى الحال ، وكذلك كل تنازل أو تحويل أو أي تصرف آخر أجراه المؤمن عليه أو دفعة قام بها بعد بدء ما ذكر أعلاه ، لا يترتب عليه القضاء على الحقوق الخولة الى الفريق الثالث بمقتضى هذا القانون أو يؤثر فيها ، بل تبقى تلك الحقوق كأن ذلك الاتفاق أو التنازل أو التحويل أو التصرف أو الدفع لم يقع .

تطبيق المواد من 16 - 18

المادة 19- لا تسري أحكام المواد 16 و 17 و 18 :

(أ) في الحالة التي تصفي فيها أية شركة تصفية اختيارية بقصد إعادة تكوينها أو ادماجها في شركة أخرى ، أو
(ب) في أية حالة من الحالات التي تسري فيها الفقرات (1) و (2) و (4) من المادة السادسة من قانون تعويض العمال .

الباب 104

مقتضيات بشأن إبراز شهادة التأمين أو الضمانة .

المادة 20- (1) يترتب على كسل من يسوق مركبة ميكانيكية على طريق عام أن يعطي

اسمه وعموانه واسم صاحب المركبة
الميكانيكية وعنوانه وأن يبرز شهادته ،
إذا ما كلفه بذلك أي مأمور بوليس ،
وإذا تخلف عن ذلك ، يعتبر أنه
ارتكب جرمًا :

ويشترط في ذلك ، أنه إذا أُرز سائق
المركبة الميكانيكية بذاته ، خلال خمسة
أيام من تاريخ تكليفه بإبرازها على
الوجه المذكور ، الشهادة في مركز
البوليس الذي عين له عند تكليفه
بإبرازها ، فلا يدان بمقتضى هذه الفقرة
بجرم التخلف عن إبراز الشهادة .

(٢) يترتب على صاحب المركبة الميكانيكية
أن يعطي المعلومات التي يكلفه باعطائها
أي مأمور بوليس لا تقل رتبته عن
مفتش أو من ينوب عنه :-

(أ) بشأن هوية سائق المركبة الميكانيكية
في أية مناسبة كلف السائق فيها
بمقتضى الفقرة (١) بإبراز شهادته ، أو
(ب) للتأكد مما إذا كانت المركبة تساق أو
لم تكن تساق خلافاً لأحكام المادة
الرابعة في أية مناسبة عندما كلف
السائق بإبراز شهادته وإذا تخلف
صاحب المركبة الميكانيكية عن القيام
بذلك ، يعتبر أنه ارتكب جرمًا .

(٣) إذا حدث في أية حالة أن وقع حادث
ينطوي على أذى جسماني لشخص
آخر ، بسبب وجود مركبة ميكانيكية
على أي طريق عام ، وتخلف سائق
المركبة الميكانيكية في ذلك الوقت عن
إبراز شهادته إلى مأمور بوليس أو إلى
أي شخص آخر لديه من الأسباب
المعقولة ما يبرر طلب إبرازها له ،
يترتب على السائق أن يبلغ وقوع
الحادث إلى مركز بوليس بوجه السرعة
الممكنة ، على أن يتم التبليغ في كل
حالة من الحالات خلال أربع وعشرين
ساعة من وقوع الحادث ، وعليه أن
يبرز شهادته هنالك ، وإذا تخلف عن
ذلك ، يعتبر أنه ارتكب جرمًا :

ويشترط في ذلك أن لا يدان شخص
بمقتضى هذه الفقرة بجرم التخلف عن

وإت الشس והכתובת של בעל כלי-הרכב של מנוע ויראה
(י"ד פתוחה) את תעודתו, ואם יחדל מעשות כן יאשם
בעבירה :

בתנאי שאם — במשך חמישה ימים לאחר התאריך שבו
נדרש כן להראות את תעודתו — מראה נהג כלי-הרכב
של מנוע את התעודה באופן אישי באותה תחנת-המש-
טרה, שנקב בשמה בשעה שנדרשה הראיית התעודה,
לא יתחייב בדיון לפי סעיף-קטן זה על עבירה של חדלון
הראיית תעודתו.

(2) מחובתו של בעל כלי-הרכב של מנוע יהיה למסור אותן
ידיעות, שמסירתן תידרש על-ידי קצין-משטרה בדרגה
לא מוכה מזה של מפקח או מטעמו —

(א) בעניין זיהותו של נהג כלי-הרכב של מנוע בכל
מקרה שבו נדרש הנהג לפי סעיף-קטן (1) להראות
את תעודתו ; או

(ב) כדי לקבוע אם נהגו או לא נהגו בכלי-הרכב מתוך
הפרת סעיף 4 בכל מקרה שבו נדרש הנהג, לפי
הסעיף הזה, להראות את תעודתו.

ואם יחדל הבעל מעשות כן, יאשם בעבירה.

(3) בכל מקום אשר בו אירעה — מחמת מציאות כלי-הרכב
של מנוע בדרך הרבים — תאונה, שגרמה חבלת-גוף
לאדם אחר, והנהג של כלי-הרכב של מנוע אינו מראה
בכל זמן את תעודתו לשוטרי או לאיזוה אדם, אשר
דרש — בהיות לו טעם מסתבר לעשות כן — את הרא-
ייתה, יודיע הנהג את דבר התאונה לתחנת-המשטרה
בהקדם האפשרי, ובכל אופן במשך עשרים-וארבע
שעות לאחר שאירעה התאונה, ושם יראה את תעודתו,
ואם יחדל מלעשות כן, יאשם בעבירה :

בתנאי שלא יתחייב אדם בדיון לפי הסעיף-הקטן הזה
על עבירה של אי-הראיית תעודתו, אם — במשך חמישה

ימים לאחר שאירעה התאונה — הוא מראה את התעודה באופן אישי באותה תחנת-משטרה שנקב בשמה בשעת הודעת דבר התאונה.

(4) בסעיף הזה הביטוי "הראיית תעודתו" מובנו להראות לבדיקה את תעודת-הביטוח או תעודת-הערובה, הנוגעת בענין, או כל ראייה אחרת שכלי-הרכב של מנוע אינו נהוג, או לא היה נהוג, מתוך הפרת סעיף 4, כפי שאפשר יהיה לקבוע.

זיוף וכזי של תעודות.

מס' 74 לשי' 1936.

21-(1) כל אדם, אשר — מתוך כוונה לרמות —

(א) מזויף, בגדר מובנה של פקודת החוק הפלילי, 1936, או משנה, או משתמש, או משאיל לאדם אחר לשימוש, או מניח לו להשתמש, בתעודת-ביטוח או בתעודת-ערובה בגדר מובנה של הפקודה הזאת, או

(ב) עושה, או אוזו בידו, תעודה כל-שהיא הדומה לתעודה כזאת עד-כדי-כך שתהיה מחושבת לרמות, יאשם בעבירה, ויהיה צפוי — משיתחייב בדין — למאסר של שתי שנים או לקנס של מאה לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(2) כל אדם, אשר — כדי להשיג הוצאת תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה לפי הפקודה הזאת — מוסר הודעה כזו זבת כל-שהיא או מעלים ידיעה חשובה כל-שהיא, יאשם בעבירה, ויהיה צפוי — משיתחייב בדין — למאסר של שישה חדשים או לקנס של חמישים לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(3) מוציא אדם תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה, שהוא יודע בה שהיא כוזבת בפרט חשוב כל-שהוא, יאשם בעבירה, ויהיה צפוי — משיתחייב בדין — למאסר של שישה חדשים או לקנס של מאה לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(4) אם יש לכל שוטר יסוד מסתבר להאמין שכל תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה שהראה לו נהג כלי-רכב של

אברז שיהיה...
خلال خمسة أيام من تاريخ وقوع الحادث ، الى مركز البوليس الذي عين له في الوقت الذي بلغ فيه وقوع الحادث .

(4) تعني عبارة « ابراز شهادته » الواردة في هذه المادة ابراز شهادة التأمين أو شهادة الضمانة المختصة للاطلاع عليها وأية بيعة تفيد أن المركبة لم تكن تساق خلافاً لاحكام المادة الرابعة ، وفقاً لما قد يقرر .

تزوير الشهادات الى آخره رقم ٧٤ لسنة ١٩٣٦
المادة ٢١- (١) كل من أتى أي فعل من الافعال التالية بقصد الغش :-

(أ) زور ، ضمن المعنى المقصود من قانون العقوبات لسنة ١٩٣٦ ، أو غير أو استعمل شهادة تأمين أو شهادة ضمانة حسب المعنى المقصود من هذا القانون أو أعارها لشخص آخر أو سمح له باستعمالها ، أو (ب) وضع مستنداً يشبه تلك الشهادة للدرجة تحمل على الانخداع أو وجد في حيازته مثل ذلك المستند ، يعتبر أنه ارتكب جرماً ، ويعاقب ، لدى ادانته ، بالحبس مدة سنتين ، أو بغرامة قدرها مائة جنيه ، أو بكلتا هاتين العقوبتين .

(٢) اذا قدم شخص بياناً كاذباً أو أخفى معلومات جوهرية بغية الحصول على شهادة تأمين أو شهادة ضمانة بمقتضى هذا القانون ، يعتبر أنه ارتكب جرماً ، ويعاقب ، لدى ادانته . بالحبس مدة ستة أشهر ، أو بغرامة قدرها خمسون ليرة ، أو بكلتا هاتين العقوبتين .

(٣) اذا أصدر شخص شهادة تأمين أو شهادة ضمانة وهو يعلم أنها كاذبة في أحد تفاصيلها الجوهرية . يعتبر أنه ارتكب جرماً . ويعاقب . لدى ادانته . بالحبس مدة ستة أشهر . أو بغرامة قدرها مائة ليرة . أو بكلتا هاتين العقوبتين .

(٤) اذا كان لدى أي مأمور بوليس ما يدعوه الى الاعتقاد بأن سائق مركبة

מנוע בהמשך לקביעותיה של הפקודה הזאת, היא תעור
 רה אשר בקשר אליה נעשתה עבירה לפי הסעיף הזה,
 רשאי הוא לתפוס את התעודה, ומשנתפסה תעודה כלי-
 שהיא לפי הסעיף הזה יוזמן האדם, שנלקחה ממנו, לדין
 בפני בית-משפט שלום—אלא אם נאשם קודם לכן
 בעבירה לפי הסעיף הזה—למסור דין-וחשבון על אחי-
 זתו בתעודה האמורה, ובית-המשפט יתן אותו צו מה
 לעשות בתעודה הנ"ל ויפסק אותו הוצאות משפטיות,
 כפי שתדרוש מידת-הצורך שבענין.

(5) בסעיף הזה, הביטויים "תעודת-ביטוח" ו"תעודת-ערר"
 בה" כוללים תעודה כלי-שהיא שהוצאה לפי כללים,
 שהותקנו לפי הפקודה הזאת, כדי לקבוע ראייה ועדות
 שרשאים להראותן במקום תעודת-ביטוח או תעודת-
 ערובה.

סירוב למסור שם או כתובת או מסירת שם או כתובת כוזבים.

22. אם נהג כלי-רכב של מנוע, העובר עבירה לפי הפקודה
 הזאת או כללים כלי-שהם שהותקנו לפיה, מסרב—משדורש
 ממנו שוטר למסור את שמו וכתבתו—מלעשות כן, או מור-
 סר שם או כתובת כוזבים, יאשם בעבירה; ויהיה הדבר מחו-
 בתו של בעל כלי-הרכב של מנוע למסור—משדורש זאת
 שוטר—כל ידיעות, שיש בידו למסרו והן עשויות להביא
 לידי זיהויו ותפישתו של הנהג, ואם יחדל הבעל מלעשות
 כן, יאשם בעבירה.

אחריותם של נהג ובעל לטכירות.

23. אם—

(א) משמש כלי-רכב של מנוע כלי-שהוא, שאינו ממלא אחר
 קביעותיהם של הפקודה או של כלל כלי-שהוא שהותקן
 או צו כלי-שהוא שניתן לפי הפקודה הזאת, או מפר
 אותן; או

(ב) משמש כלי-רכב של מנוע כלי-שהוא במצב או בתנאים
 כאלה, או באופן כזה, שיש בהם משום הפרת כל קביעה
 כזאת; או

שهادة ضمانه بمقتضى أحكام هذا
 القانون ، ارتكب بشأنها جرم بمقتضى
 هذه المادة ، يجوز له أن يضبط ذلك
 المستند ، متى ضبط مستند كهذا
 بمقتضى هذه المادة ، يدعى الشخص
 الذي أخذ منه المستند للحضور الى
 محكمة صلح لتبرير حياته له ، الا
 اذا سبق أن اتهم بجرم بمقتضى هذه
 المادة ، وتصدر المحكمة القرار الذي
 تقتضيه العدالة فيما يتعلق بالتصرف
 بالمستند المذكور وتضمنين الرسوم
 والمصاريف .

(5) تشمل عبارتا «شهادة التأمين» و «شهادة
 الضمانة» الواردتان في هذه المادة ، أي
 مستند معطى بمقتضى نظام صادر وفقاً
 لهذا القانون يعين البيئة التي يجوز
 ابرازها بدلا من شهادة التأمين أو شهادة
 الضمانة .

رفض اعطاء الاسم أو العنوان أو تقديم اسم وعنوان كاذب
 المادة 22- إذا رفض سائق مركبة ميكانيكية ارتكب
 جرمًا خلافاً لهذا القانون أو لاي نظام صادر
 بمقتضاه ، أن يعطى اسمه أو عنوانه اذا ما كلفه
 بذلك أي مأمور بوليس ، يعتبر أنه ارتكب
 جرمًا ، ويترتب على صاحب المركبة الميكانيكية ،
 اذا ما طلب اليه مأمور بوليس ، أن يدلي بأية
 معلومات في وسعه الادلاء بها مما قد يؤدي الى
 معرفة هوية السائق ، واذا تخلف صاحب المركبة
 الميكانيكية عن القيام بذلك ، يعتبر أنه ارتكب
 جرمًا .

المسؤولية المترتبة على السائقين وأصحاب المركبات بشأن
 الجرائم

المادة 23- اذا :-

(أ) استعملت مركبة ميكانيكية لم يراع بشأنها
 أي حكم من أحكام هذا القانون أو من
 أحكام أي نظام أو أمر أو مرسوم صادر
 بمقتضى هذا القانون ، أو استعملت
 بصورة تعتبر مخالفة لذلك الحكم ، أو
 (ب) استعملت مركبة ميكانيكية في حالة أو في
 ظرف أو بصورة تعتبر مخالفة لذلك
 الحكم ، أو

באֵה מְרִכֵּה מִיכָאֵנִיקָה חֲלָפָ לַי חֲמֵס מִן
תֵּלֵק הָאֲחֻקָּאִם .

יִתְרַב עַל־זֶלֶק מָא יֵלִי , אִלָּא אִזָּא וָרֵד נִצֵּס
צִרִיחַ בְּחֲלָפֵל זֶלֶק פִּי הַזֶּה הַקָּאָנוֹן :—

(1) יַעֲתִיר סָאֵת הַמְרִכֵּה הַמִּיכָאֵנִיקָה עֵנֵד אֲרִתְכָב
אֲבֵרֵם , אֲנֵה אֲרִתְכֵב גֵּרָמָּ , מָא לֹם יִבְשֵׁת אֲנִי
אֲבֵרֵם לֹם יִכֵּן נָאִשְׁתָּ עֵן פִּעֵל אֲוֹ תֵרֵק אֲוֹ
אֵהְמָל אֲוֹ צִצּוֹר אֲוֹ תִחְלַף אֲרִתְכֵיב הַסָּאֵת .

(2) וַיַּעֲתִיר צָאֵב הַמְרִכֵּה הַמִּיכָאֵנִיקָה אֲנֵה
אֲרִתְכֵב גֵּרָמָּ אִישְׁמָּ אִזָּא אִזָּא אִזָּא אִזָּא אִזָּא אִזָּא
וְקוֹעַ אֲבֵרֵם , וְכִלְכֵּלֵק אִזָּא אִזָּא אִזָּא אִזָּא אִזָּא
וְקוֹעַ אֲבֵרֵם , מָא לֹם יִכֵּן אֲבֵרֵם אֲבֵרֵם קֵד וְקוֹעַ
דוֹן מוֹאֲפִתֵה , וְלֹם יִכֵּן נָאִשְׁתָּ עֵן פִּעֵל אֲוֹ
תֵרֵק אֲרִתְכֵיב , וְמָא לֹם יִכֵּן קֵד אֲתִחְזַק גִּמְעִי
אֲלֵחִיבָטָאֵת הַמַּעֲקוּלָה לְהַחִילוּלָה דוֹן וְקוֹעַ
אֲבֵרֵם .

אֲבֵרֵם וְעַקּוּבָה עָאֵמָּ

הַמָּאֵדָה 24- (1) כֵּל מִן חָאֲלַף אֲוֹ תִחְלַף בִּפְעֵל אֲוֹ
תֵרֵק , עֵן מֵרָאָה אֲחֻקָּאִם הַזֶּה הַקָּאָנוֹן
אֲוֹ מֵרָאָה אֲיִ נִצָּאֵם צָאֵדֵר בִּמְצִטְזָה ,
יַעֲקָב לֵדֵי אֵדָאֵתֵה בַּחֲבִיס מֵדָה תֵּלָאָה
אֲשֵׁרֵם אֲוֹ בִּרְמָאָה קֵדֵרָהָ חֲמִסוֹן לִירָה ,
אֲוֹ בִּכְלֵתָה הָאֵתִין הַעַקּוּבִיתִין , אִלָּא חֵיֵת
וָרֵד נִצֵּס חָאֲסַב יִצְטִי בִּפְרִזֵּס עַקּוּבָה
אֲחֵרָי .

(2) אִזָּא כֵּלֵף שִׁחְצֵס . עֵמְלָא בְּאֵיֵה סָלָחִיָּה
מִן הַסָּלָחִיָּת הַוָּאֵרֵדָה פִּי הַזֶּה הַקָּאָנוֹן ,
אֲוֹ פִי אֲיִ נִצָּאֵם צָאֵדֵר בִּמְצִטְזָה , אֲנִי
יִקּוּם בְּאֵי פִעֵל אֲוֹ אֲמֵר אֲוֹ אֲנִי יִמְצֵעַ עֵן
אֵתִיָּאֵן זֶלֶק הַפִּעֵל אֲוֹ אֲמֵר . תֵּם תִּחְלַף
עֵן מֵרָאָה זֶלֶק הַתְּכִילִיף . יִחְסַק
לְהַחֲמֵקָה , אֵדֵי אֵדָאֵתֵה , אֲנִי תָאֵמֵר
בִּמְרָאָה זֶלֶק הַתְּכִילִיף . וְאֲנִי תִלְחַק
בַּאֲמֵר הַזֶּה תִּצְדֵרֵה אֲיִ שְׁרֵט תַּעֲתִירֵה
צִרּוֹרָיָא לְתִנְפִידַת הַתְּכִילִיף פִּיסָא יִתְעַלֵּק
בּוֹקֵת תִּנְפִידֵה וְפִרְיָקָה תִּנְפִידֵה אֲוֹ חֲלָפֵל
זֶלֶק . בַּאֲצָאֵפָה אֵלֵי אֵיֵה עַקּוּבָה אֲחֵרָי
קֵד תִּפְרִצְזָהָ .

(3) כֵּל מִן תִּחְלַף עֵן מֵרָאָה אֲיִ אֲמֵר
אֲצִדֵרֵה הַחֲמֵקָה . יִיבּוֹר לְהַחֲמֵקָה אִזָּא
שָׂאֵת אֲנִי תָאֵמֵר בִּדְעַף מִבְּלַע לֹא יִזִּיד עַל־

(3) נַעֲשֵׂה כֵּל מַעֲשֵׂה אֲוֹ חֲדָלוֹן מַעֲשֵׂה אֲוֹ

שֶׁל מְנוּעַ מִתּוֹךְ הַפֵּרֵת כֵּל קְבִיעָה כּוֹזָאֵת ,

כִּי אֲוֹ , אִם לֹא הוֹתֵק בַּמְפּוֹרֵשׁ דִּבְרֵי אַחֵר בַּפְּקוּדָה הוֹאֵת —

(i) יֹאשֵׁם בַּעֲבִירָה נִהַג כְּלִי-הֶרְכָּב שֶׁל מְנוּעַ בִּשְׁעַת הַעֲבִירָה
רַה , אֲלֵא-אִם לֹא בָאָה הַעֲבִירָה עֵקֵב כֵּל פִּעֵל , חֲדָלוֹן-
מַעֲשֵׂה , רִשְׁלָנוֹת אֲוֹ אִי-מִלּוּי מַצְדוֹ ; וְכֵן

(ii) יֹאשֵׁם בַּעֲבִירָה גַם בַּעַל כְּלִי-הֶרְכָּב , בֵּין שֶׁהִיָּה נּוֹכַח
בִּשְׁעַת הַעֲבִירָה וּבֵין שֶׁלֹּא הִיָּה נּוֹכַח , אֲלֵא-אִם נַעֲשֵׂתָה
הַעֲבִירָה בְּלִי הַסְכַּמְתּוֹ וְלֹא בָאָה עֵקֵב כֵּל פִּעֵל , אֲוֹ חֲדָלוֹן-
מַעֲשֵׂה מַצְדוֹ , וְהוּא נִקֵּט בְּכָל אֲמַצְעֵי-זֵהִירוֹת מַסְתַּבְרִים
כְּדֵי לְמַנוּעַ עֲבִירָה .

עֲוֹנִישִׁים וְקִנְסוֹת

24- (1) כֵּל אֲדָם , אֲשֶׁר בְּכָל פִּעֵל אֲוֹ חֲדָלוֹן-מַעֲשֵׂה מִפֵּר אֲוֹ אִינוֹ
מִמְלָא אַחֵר קְבִיעוּתֵיהֶם שֶׁל הַפְּקוּדָה הוֹאֵת אֲוֹ כִלְלִים
כֵּל-שֵׁהֶם שֶׁהוֹתֵקֵנוּ לִפְנֵיהֶם , יִהְיֶה צְפוּי , מִשִּׁיתְחַיִּיב בְּדִין ,
אִם לֹא נִקְבַע בְּמִיחּוּד עֲוֹנֵשׁ אַחֵר , לְמַאֲסֵר שֶׁל שְׁלוּשָׁה
חֲדָשִׁים אֲוֹ לִקְנֵס שֶׁל חֲמִישִׁים לִירוֹת , אֲוֹ לְאוֹתָם מֵאֲסֵר
וְקִנְסָה גַם יִחַד .

(2) מְקוּם שֶׁנִּדְרֵשׁ אֲדָם — בַּתּוֹקֵף כֵּל כּוֹחַ-הַכִּלּוֹל בַּפְּקוּדָה
הוֹאֵת אֲוֹ כִלְלִים כֵּל-שֵׁהֶם שֶׁהוֹתֵקֵנוּ לִפְנֵיהֶם — לַעֲשׂוֹת אֲוֹ
לְהִימָנַע מִלַּעֲשׂוֹת כֵּל פִּעֵל אֲוֹ דִבְרֵי , וְחֲדָל מִלְּמַלֵּא אַחֵר
כֵּל דְרִישָׁה כּוֹזָאֵת , יִהְיֶה מוֹתֵר לְבֵית-הַמִּשְׁפָּט — עִם הַחֲ-
יּוֹב בְּדִין — לְצוּוֹת עַל אוֹתוֹ אֲדָם , נּוֹסֵף עַל הַטֵּלֵת כֵּל
עֲוֹנֵשׁ , לְמַלֵּא אַחֵר דְרִישָׁה כּוֹזָאֵת , וְלִצְרֵף לְכָל צוֹ כּוֹחַ
תְּנָאִי כֵּל-שֵׁהוּא בְּדִבְרֵי זִמְנָא אֲוֹ דֶרֶךְ פְּעוּלָה אֲוֹ תְנָאִי אַחֵר ,
שֶׁיִּהְיֶה עֲשׂוּי לְרֵאוּתוֹ נַחוּץ כְּדֵי לְכַפּוֹת אוֹתוֹ לְמַלֵּא
אַחֲרֵיהֶם .

(3) כֵּל אֲדָם , חֲדָל מִלְּמַלֵּא אַחֵר כֵּל צוֹ כּוֹחַ שֶׁל בֵּית-הַמִּשְׁ-
פָּט , יִהְיֶה בֵּית-הַמִּשְׁפָּט רִשְׁאִי — לְפִי רְאוּת עֵינָיו —
לְצוּוֹת עֲלָיו לְשַׁלֵּם בַּתּוֹרַת קִנְסָה כֵּן שֶׁלֹּא יַעֲלֶה עַל לִירוֹה

...
 فيه التخلف أو بالحيس الى أن يتلافى
 ذلك التخلف : ويشترط في ذلك أن
 لا يعاقب ذلك الشخص بسبب تخلفه
 هذا بدفع مبلغ يزيد في مجموعه على
 الخمسين جنيهاً أو بالحيس لمدة تزيد
 في مجموعها على شهرين ، بالإضافة الى
 أية غرامة أخرى أو الحيس مما قد
 يتعرض له على وجه آخر .

الانظمة

المادة ٢٥ - يجوز لوزير المالية أن يصدر
 أنظمة لتقرير أي أمر من الأمور التي يجوز
 تقريرها بمقتضى هذا القانون ، لتنفيذ أحكام هذا
 القانون بصورة عامة ، ويجوز لوزير المالية ،
 دون اجحاف بالصيغة العامة التي تصطبغ
 بها الاحكام السابقة ، أن يصدر انظمة بشأن :-
 (أ) النماذج التي تستعمل لاغراض هذا القانون.
 (ب) الطلبات التي تقدم للحصول على شهادات
 التأمين وشهادات الضمان والمستندات
 الأخرى التي يجوز تقريرها أو اصداها ،
 وحفظ قيود بالمستندات وتقديم التفاصيل
 المتعلقة بها أو الادلاء بالمعلومات عنها الى
 سلطة الترخيص حسب المعنى المقصود من
 المادة الثانية من قانون النقل على الطرق .

الباب ١٢٨

- (ج) اصدار نسخ عن تلك الشهادات أو
 المستندات الأخرى التي قد تفقد أو تلتف .
 (د) حفظ تلك الشهادات او المستندات أو
 ابرازها أو الغائها أو تسليمها .
 (هـ) النص على سريان أي حكم من أحكام
 هذا القانون ، مع اجراء التحويرات
 والتكيفات التي قد تقرر على المركبات
 الميكانيكية المسجلة في الخارج والمجلوبة الى
 اسرئيل او المنطقة لاجل مسمى عملا
 بأحكام قانون النقل على الطرق أو بأي
 نظام صادر بمقتضاه .
 (و) كيفية مسك الحسابات والكشوف التي
 يقدمها المؤمنون :

ويشترط في ذلك أن يعمل بالنظام المدرج
 في الذيل الى أن يعدل أو يلغى بنظام آخر .

...
 להיאסר עד שיתקן את האי-מילוי שלו : בתנאי שבגלל
 אי-מילוי כזה לא יתחייב כל אדם כזה לתשלום סכומים
 כל-שהם, העולים בסך-הכול על חמישים לירות או למ-
 אסר למשך תקופות העולות בסך-הכול על שני חדשים,
 נוסף על כל קנס אחר או תקופת מאסר אחרת שהוא
 עשוי להתחייב בהם באופן אחר .

כללים.

25. שר האוצר רשאי להתקין כללים כדי לקבוע כל דבר, העשוי
 להיקבע לפי הפקודה הזאת, ובדרך כלל לצורך הבאתה של
 הפקודה הזאת לידי נפקות, ובמיוחד — אך בלי לפגוע בכל-
 לותן של הקביעות הקודמות — רשאי הוא להתקין כללים —
 (א) בדבר הטפסים, שבהם יש להשתמש לצרכי הפקודה
 הזאת ;
 (ב) בדבר הבקשות על תעודות-ביטוח ותעודות-ערובה,
 ותעודות אחרות כל-שהן, העשויות להיקבע, והוצאתן,
 וכן בדבר הנהלת רשומות של תעודות והמצאת פרטים
 עליהן, או מסירת ידיעות על אודותיהן, וכן בדבר המ-
 צאת העתקים של תעודות-ביטוח ותעודות-ערובה —
 לרשות למתן רישיונות בגדר מובנו של סעיף 2 מפקודת
 התעבורה.

פרק קכ"ח.

- (ג) בדבר הוצאת העתקים של כל תעודות-ביטוח או תעו-
 דות-ערובה כאלה או תעודות אחרות כאלה, שאברו או
 הושמדו ;
 (ד) בדבר משמרו, הראייתו, ביטולן או מסירתן מרצון של
 כל תעודות-ביטוח או תעודות-ערובה או תעודות אח-
 רות כאלה ;
 (ה) כדי להתקין כי קביעות כל-שהן של הפקודה הזאת
 תהיה להן נפקות ביחס אל כלי-רכב של מנוע הרשומים
 בחו"ל ומובאים לישראל או לאזור למשך תקופה מוג-
 בלת בהתאם לקביעותיה של פקודת התעבורה או כללים
 כל-שהם שהותקנו לפיה, מתוך כפיפות לאותם שינויים
 והסגלות העשויים להיקבע ;
 (ו) בדבר שיטת-החשבונות שינהלום המבטחים והדוחות
 שעליהם להמציאם ;
 בתנאי כי הכללים הכלולים בתוספת יעמדו בתקפם,
 עד-אשר ישונו או יופקעו בכללים כאלה כל-שהם.

1. הכללים האלה ייקראו כללי ביטוח כללי-רכב של מגוע (סיי-כוני צד שלישי), 1947.
2. בכללים האלה —
 "חברה" מובנה מבטח כמגדר בסעיף 2 של הפקודה, או חבר בני-אדם הרשאים ליתן שטר-ערובה בהמשך לפקודה; "פוליסה" מובנה אותה פוליסת-ביטוח בנין סיכוני צד שלישי שמקורם בשימוש בכלי-רכב של מגוע, הממלאת אחר דרישותיה של הפקודה, והמונח כולל כתב זמני;
 "רשות למתן רשיונות" מובנה כמבון שנועד לה בסעיף 2 של פקודת התעבורה;
 "שטר-ערובה" מובנו אותו שטר-ערובה בגין סיכוני צד שלישי, הנובעים משימוש בכלי-רכב של מגוע, הממלא אחר דרישותיה של הפקודה.

- 3—(1) חברה תוציא לכל מחזיק בשטר-ערובה או בפוליסה, להבדיל מכתב זמני שאותו הוציאה החברה —
 (א) במקרה פוליסה או שטר-ערובה, המתייחסים לכלי-רכב נקוב או כללי-רכב נקובים — תעודת ביטוח בטופס א' או תעודת-ערובה בטופס ד', הרשומים בתוספת על הכללים האלה, בגין כל אחד ואחד מאותם כללי-רכב;
 (ב) במקרה פוליסה או שטר-ערובה, שאינם מתייחסים לכלי-רכב נקוב כל-שהוא או כללי-רכב נקובים כל-שהם — אותו מספר של תעודות בטופס א' או ד', הרשומים בתוספת על הכללים האלה, העשוי להיות נחוץ כדי לאפשר את המילוי אחר דרישותיהם של סעיף-קטן (1) מסעיף 20 של הפקודה ושל הכללים האלה בדבר הראיית ראייה ועדות כי אין נוהגים בכלי-רכב מתוך הפרת סעיף 4 של הפקודה;
 בתנאי כי מקום ששטר-ערובה מכוזן לכסות על

החלק הראשון

- המادة 1 - يطلق على هذا النظام اسم نظام تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) لسنة 1947 .
- המادة 2 - يكون للافظاظ والعبارات التالية الواردة في هذا النظام المعاني المحصصة لها أدناه :—
 تنصرف لفظة «شركة» الى المؤمن حسبما ورد تعريف هذه اللفظة في المادة الثانية من القانون ، أو الى أية هيئة من الاشخاص يجوز لها ان تعطي ضمانات وفقاً لاحكام القانون .
 ويكون لعبارة «سلطة الترخيص» نفس المعنى المحصص لها في المادة الثانية من قانون النقل على الطرق .
 وتنصرف لفظة «بوليصة» الى بوليصة التأمين فيما يتعلق بأخطار الفريق الثالث الناشئة عن استعمال المركبات الميكانيكية التي تتوفر فيها مقتضيات القانون وتشمل صك التأمين .
 وتعني لفظة «الضمانة» الضمانة المعطاة بشأن أخطار الفريق الثالث الناشئة عن استعمال المركبات الميكانيكية التي تتوفر فيها مقتضيات القانون .

החלק השני

- המادة 3 - (1) تصدر الشركة الى كل حامل ضمانة أو بوليصة تأمين ، خلاف صك التأمين الصادر من الشركة :—
 (أ) شهادة تأمين حسب النموذج (أ) أو شهادة ضمانة حسب النموذج (د) المدرجين في ذيل هذا النظام لكل مركبة ، اذا كانت البوليصة أو الضمانة تتناول مركبة معينة أو مركبات معينة على التخصيص .
 (ب) عدداً من الشهادات حسب النموذج (ب) أو (د) المدرجين في ذيل هذا النظام اذا كانت البوليصة أو الضمانة لا تتناول مركبة معينة أو مركبات معينة على التخصيص ، مما يكون ضرورياً لمراعاة مقتضيات الفقرة (1) من المادة العشرين من القانون وهذا النظام فيما يتعلق باراز بينة تثبت أن المركبة الميكانيكية لا تساق خلافاً لاحكام المادة الرابعة من القانون : ويشترط في ذلك أنه اذا أريد أن تكون الضمانة شاملة لاستعمال ما يزيد على

עשר מרכיבים מיכאניכיים כי אן ואחד ,
יגורז ללשרכֶה אֶתֶּי אֶשְׁדֶּרֶת הַזְּמָנָה , אִן
תִּשְׁדֶּר , בְּמֻאָפָה זְרִיר הַמַּלְיָה ,
שְׁהָדָה וָאֶחָדָה פֶּקֶט , וָאִזָּא מָא אֶעֱטִיב
הַזֶּה מֻאָפָה , יגורז לְחַמֵּל הַזְּמָנָה אִן
יִשְׁדֶּר נִשְׁחָא מִן תֵּלֶּק הַשְּׁהָדָה מִשְׁדֻּקָה
מִן קִבְלֵה חֲסַב הַאֲוִסוֹל בַּאֲעֵדֶד הַזֶּה
יִקְרָרֵה זְרִיר הַמַּלְיָה וּוְפָקָא לְשֵׁרֻט הַתִּי
יִקְרָצָהּ .

(2) יִנְבְּעִי אִן יִטְבַּע עַל כָּל בּוֹלִיטָה תִּשְׁדֶּר
בְּשִׁכְל סֶכֶּל תְּאִמִּין , אִמָּא עַל הַשְּׁפִיחָה
הָאוֹלָי מִנְהָ אִו עַל זְהֻרְהָ שְׁהָדָה תְּאִמִּין
חֲסַב הַנְּמוּזֵג (ג) הַמְּדֻרָג כִּי זִיֵּל הַזֶּה
הַנְּזָמ .

הַמַּדָּה 4 - (1) תִּשְׁדֻּק שְׁהָדָה תְּאִמִּין אִו שְׁהָדָה הַזְּמָנָה
מִן הַשְּׁרִכֶה הַתִּי אֶשְׁדֶּרֶתָּהּ , אִו בַּאֲנִיבָה עִנְיָה .
(2) יִנְבְּעִי אִן יִטְבַּע עַל כָּל בּוֹלִיטָה תִּשְׁדֶּר
בְּשִׁכְל סֶכֶּל תְּאִמִּין , אִמָּא עַל הַשְּׁפִיחָה
הָאוֹלָי מִנְהָ הַבּוֹלִיטָה אִו הַזְּמָנָה אִו תְּגִיד
הַבּוֹלִיטָה אִו הַזְּמָנָה .

הַמַּדָּה 5 - אִזָּא כָּאן יִחַק לְחַמֵּל הַבּוֹלִיטָה אִו הַזְּמָנָה
הַתְּלַחֶלֶה בְּאִיֶּה מִיכָאנִיכִיָּה מַעִיֵּנָה אִן יִסּוּק , וְפָקָא
לְשֵׁרֻט הַבּוֹלִיטָה אִו הַזְּמָנָה , אִיֶּה מִיכָאנִיכִיָּה
גַּיִר תֵּלֶּק הַמִּרְכִּיבֶה הַמַּעִיֵּנָה , דּוֹן אִן יִכּוֹן קֶדֶד חָאֻלֵּף כִּי
זֶּלֶק אֲחֻקָּא הַמַּדָּה הַרְבִּיעָה מִן הַקָּאנוֹן , יגורז לְשֵׁרֻט
הַתִּי אֶשְׁדֶּרֶת הַבּוֹלִיטָה אִו הַזְּמָנָה , בְּנֵא עַל זְהֻרְהָ
חַמֵּל הַבּוֹלִיטָה אִו הַזְּמָנָה , אִן תִּשְׁדֶּר לֵה שְׁהָדָה
תְּאִמִּין אֶזְאִפָּה חֲסַב הַנְּמוּזֵג (א) אִו (ב) הַמְּדֻרָגִין
כִּי זִיֵּל הַזֶּה הַנְּזָמ אִו שְׁהָדָה זְמָנָה אֶזְאִפָּה , חֲסַב
מִקְטָצִי הַחָאֵל .

הַמַּדָּה 6 - יגורז לְסַאֲתֵי אִיֶּה מִיכָאנִיכִיָּה אִן יִבְרַז הַבִּינָה
הַתִּלְיָה לְאִקָּמָה הַדִּלִּיל עַל אִן הַמִּרְכִּיבֶה הַמִּיכָאנִיכִיָּה לָא
תִּסָּאֵק חֻלָּפָא לְאֲחֻקָּא הַמַּדָּה הַרְבִּיעָה מִן הַקָּאנוֹן בְּנֵא
עַל זְהֻרְהָ אִי מְאֻמֹר בּוֹלִיטִס , עִמְלָא בְּאֲחֻקָּא הַמַּדָּה
הָעֶשְׂרִין מִן הַקָּאנוֹן בְּדִלָּא מִן אִירָזֵה שְׁהָדָה תְּאִמִּין אִו
שְׁהָדָה זְמָנָה : -

(א) נִשְׁכָּה מִן שְׁהָדָה הַזְּמָנָה הַשְּׁאִדָּרָה בְּמִקְטָצִי
הַנְּדָב (ב) מִן הַפִּקְרָה (1) מִן הַמַּדָּה הַתִּלְיָה מִן
הַזֶּה הַנְּזָמ .

(ב) שְׁהָדָה חֲסַב שִׁעֵבֶה הַנְּמוּזֵג (ה) הַמְּדֻרָג כִּי
זִיֵּל הַזֶּה הַנְּזָמ , מֻוֹעָה מִן שָׂחָב הַמִּרְכִּיבֶה
הַמִּיכָאנִיכִיָּה אִו מִן אִי שִׁחְשָׁח אֲחֵר מְפּוּז

הַשִּׁימוּשׁ בִּיּוֹתֵר מַעֲשֵׂרָה כְּלִי־רִכָּב שֶׁל מְנוּע בּוֹמָן
אֶחָד כְּל־שֶׁהוּא, רִשְׁאִית הַחֲבֵרָה שֶׁהוּצִיָּאה אֹתוֹ -
בְּהַסְכַּמְתּוֹ שֶׁל הָאוֹצֵר - לְהוּצִיא רֶק תְּעוּדָה אֶחָת,
וּמְקוֹם שְׁנִיתְנָה הַסְכַּמָּה כּוֹאֵת, רִשְׁאִי הַמְּחֻזֵּק בְּשִׁטְר־
הַעֲרוּבָה לְהוּצִיא הַתְּתַק־כֶּפֶל שֶׁל אֹתָה תְּעוּדָה, הַמ־
אוֹשֵׁרִים בִּידוֹ כִּהֲלֹכָה, עַד כִּדִּי אֹתוֹ מִסְפָּר וּמְתוּךְ
כְּפִיפּוֹת לְאוֹתָם תְּנַאִים שִׁיְהִיֶּה שֶׁר הָאוֹצֵר עֲשׂוֹי לְהַג־
דִּירָם .

(2) כָּל פּוֹלִיטָה שֶׁבְּצוּרָתָהּ כָּתַב זְמַנִּי, אֲשֶׁר אֹתָה הוּצִיָּאה
חֲבֵרָה, תִּהְיֶה מוֹדַפְסֵת עֲלֶיהָ, אִו עַל גְּבֵה, תְּעוּדַת־בִּיטוּחַ
בְּטוֹפֵס ג', הַרְשׁוּם בְּתוֹסַפַּת עַל הַכְּלָלִים הָאֵלֶּה .

4- (1) כָּל תְּעוּדַת־בִּיטוּחַ אִו תְּעוּדַת־עֲרוּבָה תְּאוֹשְׁרָנָה כִּהֲלֹכָה
בִּידֵי הַחֲבֵרָה, שֶׁהוּצִיָּאה אֹתוֹן, אִו בְּשִׁמְהָ .

(2) הַתְּעוּדָה הָאִמּוּרָה לְעִיל תּוּצָא לָא יִאוּחֵר מֵאַרְבַּעַה יָמִים
לְאַחֵר הַתְּאִרִיךְ שֶׁבוֹ הוּצָא אִו חוֹדְשׁוֹ הַפּוֹלִיטָה אִו שִׁטְר־
הַעֲרוּבָה .

5. מְקוֹם שֶׁלְפִי דְבַרֵי פּוֹלִיטָה אִו שִׁטְר־עֲרוּבָה, הַמְּתִיחִיסִים
לְכְּלִי־רִכָּב נְקוּב, זְכָאִי הַמְּחֻזֵּק לְנִהוּג בְּכְּלִי־רִכָּב כְּל־שֶׁהוּא,
מִלְבַּד אֹתוֹ כְּלִי־רִכָּב שְׁנִיקָב, כִּלִּי שִׁיפֵר אֶת הַסְעִיף 4 שֶׁל
הַפְּקוּדָה, רִשְׁאִית הַחֲבֵרָה, שֶׁהוּצִיָּאה אֶת הַפּוֹלִיטָה אִו אֶת
שִׁטְר־הַעֲרוּבָה, לְהוּצִיא - וְאִם דִּרְשׁ מִמֶּנָּה הַמְּחֻזֵּק הוּצָא
תּוּצִיא - לוֹ תְּעוּדַת־בִּיטוּחַ נּוֹסַפֵּת בְּטוֹפֵס א' אִו ב', הַרְשׁוּר־
מִים בְּתוֹסַפַּת עַל הַכְּלָלִים הָאֵלֶּה, אִו תְּעוּדַת־עֲרוּבָה נּוֹסַפֵּת,
הַכּוֹל לְפִי הַעֲנִיין .

6. נִהְגֵּה שֶׁל כְּלִי־רִכָּב שֶׁל מְנוּע רִשְׁאִי לְהִרְאוֹת אֶת הַרְאִיָּה הַב־
אָה, הַמַּעִידָה שְׁאִין נוֹהֲגִים בְּאוֹתוֹ כְּלִי־רִכָּב שֶׁל מְנוּע מְתוּךְ
הַפִּרְתָּה סְעִיף 4 שֶׁל הַפְּקוּדָה, לְפִי דִרְשִׁתּוֹ שֶׁל שׁוֹטֵר בְּהַמְשַׁךְ
לְסְעִיף 20 שֶׁל הַפְּקוּדָה, בְּמְקוֹם הַרְאִיית תְּעוּדַת־בִּיטוּחַ אִו
תְּעוּדַת־עֲרוּבָה: -

(א) הַתְּתַק־כֶּפֶל שֶׁל תְּעוּדַת־בִּיטוּחַ שֶׁהוּצָא בְּהִתְאָם לְפִסְקָה
(ב) שֶׁל כְּלִל־מִשְׁנָה (1) מִכְּלָל 3 שֶׁל הַכְּלָלִים הָאֵלֶּה ;

(ב) בְּמִקְרָה כְּלִי־רִכָּב שֶׁל מְנוּע, שֶׁבְּעִלְיוֹ הַפְּקִיד פְּקִדוֹן בִּידוֹ
הַחֲשֵׁב הַכְּלָלִי כִּדִּי עֲרַךְ עֲשֵׂרֵת אֲלִפִים לִידוֹת בְּהִתְאָם

לקביעותיה של פסקה (ד) מסעיף-קטן (3) של סעיף 4
מן הפקודה, ולא דרש שאותו פקדון יוחזר לו — תעור-
דת-אישור בטופס ה', הרשום בתוספת על הכללים הא-
לה, שעליה חתם בעליו של כלי-הרכב של מנוע או
איזה אדם שאותו הרשה על-כך;

(ג) במקרה כלי-רכב של מנוע השייך לרשות מקומית
שפוטרה, בהודעה לפי סעיף-קטן (4) של סעיף 4 מן
הפקודה, מקביעותיו של אותו סעיף — תעודת-אישור
בטופס ו', הרשום בתוספת על הכללים האלה, שעליה
חתם איזה אדם, שאותו הרשתה על-כך אותה רשות
מקומית.

7. תעודת-אישור כל-שהיא, שהוצאה בהתאם לפסקה (ב) או
(ג) של כלל 6 מן הכללים האלה, ישמידנה האדם שהוצאה
לו, לפני שיימכר כלי-הרכב של מנוע שאליו היא מתייחסת,
או לפני שיעשה בו דבר מה אחר שיוציאהו מרשותו.

8.—(1) כל תעודה, המוצאה בהמשך לפקודה ולכללים האלה,
תידפס ותמולא שחור על-גבי נייר לבן או חומר לבן
כיוצא בו.

(2) שום תעודה המוצאת כך לא תחיל חומר-פרסום כל-
שהוא בין על-פניה ובין מעבר לה:

בתנאי כי שמה וכתבתה של חברה, המוציאה תעודה, או
צורת חותמה של החברה או השליב כל-שהוא או ציור
כיוצא באלה של החברה, או שמו וכתבתו של סוכן
ביטוח, לא יהיו רואים אותם כתומר-פרסום לצרכי
הכלל הזה, אם ידפסו או ייטבעו בתחתיתה של אותה
תעודה או מעבר לה.

9.—(1) כל חברה, המוציאה פוליסה או שטר-ערובה, תנהל
רשומה של הפרטים הבאים ביתם אל אלה ושל תעודות-
אישור כל-שהן שהוצאו בזיקה אליהם:—

(א) שמו וכתבתו המלאים של האדם שלו מוצאים הפו-
ליסה, שטר-הערובה או תעודת-האישור;

(ב) במקרה פוליסה, המתייחסת אל כלי-רכב של מנוע
נקוב או כלי-רכב של מנוע נקובים — תו-מפתחו
(אינדקס) ומספר רישומו של כל אחד ואחד מאותם
כלי-רכב של מנוע;

(ג) התאריך שבו נכנסים הפוליסה או שטר-הערובה
לתקפם והתאריך שבו הם תקפים;

המיקאניקה قد أودع لدى المحاسب العام تأميناً
قدره عشرة آلاف ليرة ، وفقاً لأحكام
البند (د) من الفقرة (3) من المادة الرابعة
من القانون ولم يطلب استرداد ذلك التأمين .

(ج) شهادة حسب النموذج (و) المدرج في ذيل
هذا النظام موقعة من شخص مفوض بذلك
من السلطة المحلية ، إذا كانت السلطة المحلية
هي المالكة للمركبة الميكانيكية وكانت مستثناة
من أحكام المادة الرابعة من القانون بإعلان
صادر بمقتضى الفقرة (4) من المادة المذكورة.

المادة 7 - إذا صدرت شهادة وفقاً لأحكام الفقرة (ب) أو
(ج) من المادة السادسة من هذا النظام وجب على
الشخص الذي أصدرها أن يتلفها قبل بيع المركبة
الميكانيكية أو التصرف فيها بصورة أخرى .

المادة 8 - (1) تطبع كل شهادة تصدر بمقتضى القانون
وهذا النظام على ورق أبيض أو ما يشبهه
وتحلاً بجزر أسود .

(2) لا يجوز أن تشمل الشهادة الصادرة على
الوجه المذكور أية مادة بمثابة إعلان ،
سواء على صفحاتها الأولى أو ظهرها :

ويشترط في ذلك أن لا يعتبر اسم وعنوان
الشركة التي أصدرت الشهادة أو صورة
ختمها أو طغرافها أو أي استنباط شبيه
بذلك أو اسم أو عنوان سمسار التأمين
بمطابقة إعلان ايفاء بالغاية المقصودة من هذه
المادة إذا تم الطبع والختم في أسفل الشهادة
أو على ظهرها .

المادة 9 - (1) يترتب على كل شركة تتعاطى إصدار
بولص التأمين أو الضمانات أو تحفظ
سجلاً يتضمن التفاصيل التالية المتعلقة
بأية بوليصة أو ضمانات وبأية شهادة تصدر
فيما يتعلق بالبوليصة أو الضمانة:—

(أ) الاسم الكامل للشخص الذي صدرت إليه
البوليصة أو الضمانة أو الشهادة وعنوانه .

(ب) علامة ورقم تسجيل المركبة الميكانيكية إذا
كانت البوليصة تتعلق بمركبة ميكانيكية
معينة أو بمركبات ميكانيكية معينة على
التخصيص .

(ج) التاريخ الذي يبدأ فيه العمل بالبوليصة أو
الضمانة والتاريخ الذي ينتهي فيه أجل
البوليصة أو الضمانة .

(ד) الشروط التي بموجبها يدفع تعويض للأشخاص أو أصناف الأشخاص المعيّنين في البوليصه، فيما يتعلق بالبوليص .

(هـ) الشروط التي يترتب على الشركة أن تضطلع بموجبها بتنفيذ التعمد المعطى منها في الضمانه . وينبغي أن يحفظ كل سجل كهذا لمدة سنة من تاريخ انتهاء العمل بالبوليصه أو الضمانه .

(٢) يترتب على كل سلطة محلية استثنيت باعلان صدر بمقتضى الفقرة (٤) من المادة الرابعة من القانون ، من أحكام تلك المادة ، أن تحفظ سجلا بالمركبات الميكانيكية التي تمتلكها والتي لم يحصل بشأنها على بوليصه أو ضمانه وبكل شهادة تصدرها بمقتضى هذا النظام فيما يتعلق بتلك المركبات وبما سحب من تلك الشهادات أو أتلّف .

(٣) يترتب على كل شخص أودع لدى المحاسب العام تأميناً قدره عشرة آلاف ليرة ، وفقاً لأحكام البند (د) من الفقرة (٣) من المادة الرابعة من القانون ، ولم يطلب استرداد ذلك المبلغ ، أن يحفظ سجلا بالمركبات الميكانيكية التي يمتلكها وبالشهادات التي أصدرها بمقتضى هذا النظام بشأن تلك المركبات ، وبما سحب من تلك الشهادات أو أتلّف .

(٤) يترتب على كل شخص أو سلطة أو شركة يقضي عليها هذا النظام أن تحفظ سجلا بالمستندات ، تزويد سلطة الترخيص بالتفاصيل التي تطلبها دون مقابل .

المادة ١٠- إذا اتصل بأية شركة أن بوليصه أو ضمانه صدرت من قبلها أصبحت غير معمول بها لاي سبب من الاسباب ، خلاف مرور الزمن أو وفاة حامل البوليصه أو الضمانه ، يترتب على الشركة أن تبلغ سلطة الترخيص في الحال التاريخ الذي أصبحت فيه البوليصه أو الضمانه غير معمول بها ، دون الحصول على موافقة الشخص الذي صدرت اليه البوليصه أو الضمانه .

المادة ١١- إذا حولت بوليصه ، أو ضمانه ، أو أوقف أو أبطل العمل بأيهما لاي سبب من الاسباب ، خلاف مرور الزمن ، وتم ذلك بموافقة الشخص الذي صدرت اليه البوليصه أو الضمانه ، يترتب على ذلك

(د) במקרה פוליסה — התנאים שמתוך כפיפות להם יינתנו פיצויים לבני-האדם או לסוגי בני-האדם הנקובים בפוליסה ;

(ה) במקרה שטר-ערובה — התנאים שמתוך כפיפות להם תוגשם ההתחייבות שנתחייבה בה החברה לפי שטר-הערובה ;

וכל רשומה כזאת תישמר למשך שנה אחת מתאריך תום תקפם של הפוליסה או שטר-הערובה.

(2) כל רשות מקומית, שפוטרה — בהודעה לפי סעיף-קטן

(4) של סעיף 4 מן הפקודה — מקבעותיו של הסעיף ההוא, תנהל רשומה על כלי-הרכב של מנוע השייכים לה ושביגים לא הושגו פוליסה או שטר-ערובה, ועל כל תעודת-אישור שהוציאה אותה לפי הכללים האלה, בגין כל אותם כלי-רכב של מנוע, ועל השבתן או הש-
מתן של אותן תעודות-אישור כל-שהן.

(3) כל אדם, שהפקיד פקדון בידי החשב הכללי כדי ערך

של עשרת אלפים לירות בהמשך לפסקה (ד) של סעיף-קטן (3) מסעיף 4 של הפקודה ולא דרש את הח-
זרתו של אותו פקדון לו, ינהל רשומה על כלי-הרכב של מנוע השייכים לו ועל תעודות-אישור כל-שהן, שהוציאו לפי הכללים האלה, בגין כל אותם כלי-רכב של מנוע, ועל השבתן או השמתן של אותן תעודות-
אישור כל-שהן.

(4) אדם, רשות או חברה כל-שהם, שהכללים האלה דור-

שים מהם הנהלת רשומות על תעודות, ימציאו — ללא תשלום — פרטים כל-שהם עליהן לרשות למתן רשיו-
נות, לאחר דרישה.

10. מקום שלפי ידיעתה של חברה פוסקים פוליסה או שטר-

ערובה, שהוצאו בידיה, מלהיות בני-נפקות בלי הסכמתו של האדם שלו הוצאו, שלא בגלל עבור זמנם או מותו של האדם, תודיע החברה תיכף ומיד לרשות למתן רשיונות את התאריך שבו פסקו הפוליסה או שטר-הערובה מלהיות בני-נפקות.

11. מקום שפוליסה או שטר-ערובה מועברים או מותלים או

פוסקים מלהיות בני-נפקות, שלא בגלל עבור זמנם, בהסכ-
מתו של האדם שלו הוצאו, תחזיר אותו אדם תיכף ומיד כל תעודות-אישור, הנוגעות בדבר, לחברה שהוציאתן, ולא

ויצאו לאותו אדם פוליסה ושטר-ערובה חדשים, ולא יועברו אותם פוליסה או שטר-ערובה לכל אדם אחר, אלא-אם ועד- אשר תחזרנה תעודות-האישור להכרה, או תנוח דעתה של החברה שהן אבדו או הושמדו.

12. מקום שנחה דעתה של חברה, שהוציאה תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה, כי התעודה ניטשטשה או אבדה או הושמ- דה, תוציא— אם ידרוש ממנה האדם, שלו הוצאה התעודה, לעשות כן— תעודה חדשה לאותו אדם.

13. כל הצהרה לפי החוק, שהוצהרה לצרכי פסקה (ג) של סעיף- קטן (2) מסעיף 10, או לצרכי סעיף 14, של הפקודה, ימס- רנה האדם המצהיר אותה הצהרה תיכף ומיד לידי המבטח.

חלק ג.

14. בחלק הזה—

«אורח» מובנו האדם המביא כלי-רכב של מנוע לישראל או לאזור ושוהה בה שהיית ארעי בלבד ;
«כלי-רכב של מנוע» מובנו כלי-רכב של מנוע שהביאו אורח לישראל או לאזור ;
«רשות מוציאה» מובנה מועדון מכוניות וסיירות הישראלי.

15. אורח, המחזיק בפוליסת-ביטוח שהוצאה מחוץ לישראל או האזור בגין סיכוני צד שלישי הנובעים מתוך שהוא נוהג בכלי-רכב של מנוע בישראל או באזור, רשאי לפנות אל הרשות המוציאה בבקשה על תעודת-אישור (שתיקרא לה- לן «תעודת-אישור על ביטוח חו"ל») בטופס ז', הרשום בתוספת על הכללים האלה.

16. הרשות המוציאה רשאית להוציא תעודת-אישור על ביטוח חו"ל לכל אורח, הפונה בבקשה על-כך באופן שנקבע בכל- לים האלה.

17. כל בקשה כזאת האמורה לעיל חתומה בידי האדם הפונה בבקשה, והנקוב את מספר הפוליסה בגין סיכוני צד שלישי שהוא מחזיק בה, את שמה וכתבתה של החברה, שהוציאה אותה, את התאריך שבו מתחילה הפוליסה ואת התאריך שבו תם תקפה, ותכיל גם הצהרה מאת המבקש האומרת כי קביעותיה של הפוליסה בגין סיכוני צד שלישי בנות-נפקות הן ביחס לנהיגת כלי-הרכב של מנוע בישראל

או מן קבל אי שחשכ אكر أو أشخاص آخريں أو
أصناف من الأشخاص المعينين في التصريح .
المادة ١٨- يوقع شهادة التأمين الاجنبي شخص مفوض
بذلك حسب الاصول من سلطة الاصدار .

المادة ١٩- لا يجوز أن تتجاوز مدة العمل بشهادة التأمين
الاجنبي المدة الباقية من البوليصه التي تتعلق بها .

المادة ٢٠- ايفاء بالغايات المقصودة من القانون والمادة
السادسة من هذا النظام ، تكون شهادة التأمين
الاجنبي سارية المفعول كأنها شهادة تأمين صادرة
من مومن ، وتعتبر بوليصه التأمين التي تتعلق بها أنها
تتفق مع مقتضيات القانون .

المادة ٢١- لا تسري أحكام المادة التاسعة عشرة من القانون
بالنسبة لاية بوليصه تأمين صدرت بشأنها شهادة
تأمين أجنبي .

المادة ٢٢- يقتضي على الزائر أن يعيد في الحال شهادة
التأمين الاجنبي اذا بيعت المركبة الميكانيكية المتعلقة
بها أو تم التصرف بها بأية صورة أخرى ، أو اذا
استحصل على بوليصه جديدة أو كانت قد أصدرت
له شهادة تأمين أجنبي جديدة بصورة أخرى خلال
اقامته في اسراييل أو المنطقة ، واذا لم ترد الشهادة على
هذا الوجه ، تقتضي اعادتها الى سلطة الاصدار من
قبل الزائر أو بالنيابة عنه حين اخراج المركبة
الميكانيكية من اسراييل أو المنطقة .

المادة ٢٣- يقتضي على سلطة الاصدار أن تحفظ سجلا
بالتفاصيل التالية فيما يتعلق بأية شهادة من شهادات
التأمين الاجنبي التي تصدرها :-

(أ) اسم وعنوان الشخص الذي صدرت له الشهادة ،
والتفاصيل المتعلقة بالأشخاص أو أصناف
الأشخاص المفوضين بسوق المركبة الميكانيكية .
(ب) التاريخ الذي يبدأ فيه العمل ببوليصه التأمين
التي تتعلق بها الشهادة والتاريخ الذي ينتهي
فيه العمل بها .

(ج) تاريخ اعادة الشهادة الى سلطة الاصدار .
ويترتب على سلطة الاصدار أن تزود سلطة الترخيص
لدى الطلب بأية تفاصيل تتعلق بالشهادة ، دون
مقابل .

الفصل الرابع

المادة ٢٤- كل من خالف أي حكم من أحكام هذا
النظام يعتبر أنه ارتكب جرماً ويعاقب عن كل
جزم ، لدى ادانته به ، بغرامة قدرها خمس
ليرات ، أو بالحبس مدة سبعة أيام ، أو بكلتا
هاتين العقوبتين معاً .

أو باזור بيدو أو بيدو ايזה آدم أو سوفي بني-آدم آخريں
المنوكبين بهצהרה .

18. كل تعودت-ايشور على بيتوح حويل تهايه تانوما بيدو ايזה
آدم ، شاورو الرشتهه على-كچ كهلكه الرشتهه الموضياها .

19. تكوفت تكפה سل تعودت-ايشور على بيتوح لا تعلقه على
التكوفه شعريين لا تم تكפה ، شبه يפה كوحه سل הפور
ليسه ، شالياه اياه متهيחסه .

20. לצרכי הפקודה ולצרכי כלל 6 של הכללים האלה، תהיה נר-
דעת נפקות לתעודת-אישור על ביטוח חו"ל כאילו היא
תעודת-ביטוח שאותה הוציא מבטח، ופוליסת-הביטוח שאליה
היא מתייחסת יהיו רואים אותה כאילו היא ממלאת אחר
דרישותיה של הפקודה .

21. קביעותיו של סעיף 19 של הפקודה לא תחולנה על פוליסת-
ביטוח כל-שהיא שבגינה הוצאה תעודת-אישור על ביטוח
חו"ל .

22. תעודת-אישור על ביטוח חו"ל יתזרנה האורח תיכף ומיד
לרשות המוציאה، אם כלי-הרכב של מנוע, שאליו היא מת-
ייחסת, נמכר או הוצא מרשותו באופן אחר, או — אם מפני
שקיבל פוליסה חדשה או מסיבה אחרת — הוצאה לו תעו-
דת-אישור חדשה על ביטוח חו"ל בזמן שהותו בישראל או
באזור, ואם אין תעודת-אישור מוחזרת כן, תימסר מרצון
לרשות המוציאה בידי האורח, או בשמו, בשעה שכלי-הרכב
מוצא מישראל או מהאזור .

23. הרשות המוציאה תנהל רשומה על הפרטים הבאים הנוגעים
בתעודות-אישור כל-שהן על ביטוח חו"ל שהוציאתן :-

- (א) שמו וכתבתו המלאים של האדם, שלו מוצעת תעודת-
האישור, ופרטים על בני-האדם או סוגי בני-האדם
המורשים לנהוג בכלי-הרכב של מנוע ;
(ב) התאריך שבו מתחילה פוליסת-הביטוח, שאליה מתיי-
חסת תעודת-האישור, והתאריך שבו תם תקפה ;
(ג) תאריך החזרת תעודת-האישור לרשות המוציאה ;
והרשות המוציאה תמציא — ללא תשלום — פרטים כל-שהם
עליהם לרשות למתן רשיונות, לאחר דרישה .

חלק ד'

24. כל אדם, המפר כלל כל-שהוא מן הכללים האלה, יאשם
בעבירה, ועל כל עבירה ועבירה יהיה צפוי — משיתחייב
בדין — לקנס של חמש לירות או למאסר של שבעה ימים
או לאותם קנס ומאסר גם יחד .

התוספת.

(כללים 3, 5, 6 ו-15).

טופס א'.

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.
תעודת-ביטוח.

תעודה מס'

פוליסה מס'

(לפי הרצון).

1. תו-מפתח (אינדקס) ומספר רישומו של כלי-רכב.

או (אם אינו רשום) תוצרת

תושבת מס'

2. שם מחזיק בפוליסה.

3. תאריך הנפקות של התחלת ביטוח לצרכי הפקודה.

4. תאריך תום תקפו של ביטוח.

5. בני-אדם או סוגי בני-אדם הוכאים לנהוג.*

6. צמצומים לגבי שימוש.*

(אני) / (אנחנו) מעיד(ים) בזה כי הפוליסה שאליה מתייחסת

תעודת-האישור הזאת מוצאת בהתאם לקביעותיה של הפקודה

הנ"ל.

שעת הוצאה

תאריך הוצאה

(מבטח)

טופס ב'.

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

תעודת-ביטוח.

תעודה מס'

פוליסה מס'

(לפי הרצון).

1. תיאור כלי רכב.

2. שם מחזיק בפוליסה.

3. תאריך הנפקות של התחלת ביטוח לצרכי הפקודה.

4. תאריך תום תקפו של ביטוח.

5. בני-אדם או סוגי בני-אדם הוכאים לנהוג.*

* צמצומים שניתלה פעולתם בסעיף 12 של פקודת ביטוח כלי-

הרכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947, אין להכלילם תחת

הכותרת הזאת.

הזכיר

(המוד 3 ו 5 ו 6 ו 15)

המוד (א)

חוק תאמין המרכיבים המכאניקה (אخطار الفريق الثالث)

لسنة 1947

شهادة التأمین

رقم الشهادة

رقم البوليصة

(اختياري)

1) علامة ورقم تسجيل المركبة أو طرازها (إذا كانت غير مسجلة)

رقم هيكل المركبة (الشاسي)

2) اسم حامل البوليصة

3) تاريخ بدء العمل بالتأمين إبقاء بالغايات المقصودة من القانون

القانون

4) تاريخ انتهاء التأمين

5) الأشخاص أو أصناف الأشخاص الذين يحق لهم السوق

6) القيود المفروضة على استعمال المركبة.

(أنا) / (نحن) أشهد/نشهد أن البوليصة المشمولة بهذه

الشهادة قد صدرت وفقاً لأحكام القانون المذكور أعلاه

ساعة الإصدار

تاريخ الإصدار

المؤمن

النموذج (ب)

حוק تآمين المركبيب الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث)

لسنة 1947

شهادة التأمین

رقم الشهادة

رقم البوليصة

(اختياري)

1) وصف المركبة

2) اسم حامل البوليصة

3) تاريخ بدء العمل بالتأمين إبقاء بالغايات المقصودة من القانون

القانون

4) تاريخ انتهاء التأمين

5) الأشخاص أو أصناف الأشخاص الذين يحق لهم السوق

السوق

* لا حاجة لإدراج القيود التي أصبحت غير معمول بها

بحكم المادة 12 من قانون تأمين المركبات الميكانيكية

(أخطار الفريق الثالث) لسنة 1947، في هذه

الحالة

6. צמצומים לגבי שימוש.

(אני) / (אנחנו) מעיד(ים) בזה כי הפוליסה שאליה מתייחסת תעודת-האישור הזאת מוצאת בהתאם לקביעותיה של הפקודה הנ"ל.

(מבטח)

טופס ג'.

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

תעודת-ביטוח.

(אני) / (אנחנו) מעיד(ים) בזה כי הכתב הזמני הזה מוצא בהתאם לקביעותיה של הפקודה הנ"ל. תו-מפתחו (אינדקס) ומספר ריי שומו של כלי-רכב.

או (אם לא נרשם) תוצרת מס' תושבת

שעת הוצאה

תאריך הוצאה

(מבטח)

טופס ד'.

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

תעודת-ערובה.

תעודה מס'

שטר-ערובה מס'

(לפי הרצון).

1. שם מחזיק בשטר-ערובה.

2. תאריך הנפקות של התחלת שטר-ערובה לצרכי הפקודה.

3. תאריך תום תקפו של שטר-ערובה.

4. הנאים ששטר-ערובה כפוף להם.*

(אני) / (אנחנו) מעיד(ים) בזה כי שטר-הערובה, שאליו מת-ייחסת תעודת-האישור הזאת, מוצא בהתאם לקביעותיה של הפקודה הנ"ל.

(מורשה לפי הפקודה האמורה להוציא שטרי-ערובה).

* תנאים שניטלה פעולתם בסעיף 12 של פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947, אין להכלילם תחת הכותרת הזאת.

6) القيود المفروضة على استعمال المركبة •

(أنا) / (نحن) أشهد/نشهد أن البوليصة المشمولة بهذه الشهادة قد صدرت وفقاً لأحكام القانون المذكور أعلاه

النموذج (ج)

قانون تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) لسنة 1947

شهادة تأمين

أنا/نحن ، أشهد/نشهد أن صك التأمين هذا قد صدر وفقاً لأحكام القانون المذكور أعلاه

علامة ورقم تسجيل المركبة ، أو طرازها (إذا كانت غير مسجلة)

نوع المركبة

رقم هيكل المركبة (الشاسي)

ساعة الاصدار

تاريخ الاصدار

المؤمن

النموذج (د)

قانون تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) لسنة 1947

شهادة الضمانة

رقم الشهادة

رقم الضمانة

(اختياري)

1) اسم حامل الضمانة

2) تاريخ بدء العمل بالضمانة ايفاء بالغايات المقصودة من القانون

3) تاريخ انتهاء الضمانة

4) الشروط التي تخضع الضمانة لها •

أنا/نحن ، أشهد/نشهد أن الضمانة المشمولة بهذه الشهادة قد صدرت وفقاً لأحكام القانون المذكور أعلاه

(مصرح له باصدار الضمانات بمقتضى القانون المذكور)

• لا حاجة لادراج القيود التي أصبحت غير معمول بها بمحکم المادة 12 من قانون تأمين المركبات الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) لسنة 1947 ، في هذه الحالة

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

תעודת-אישור של פקדון.

(אנני)/(אנחנו) מעיד(ים) בזה כי (אני)/(אנחנו) (הגנני)/(הגננו) בעליו של כלי-הרכב שתו רישומו ומספר רישומו הם , וכי בהמשך לקביעותיה של פסקה (ד) מסעיף-קטן (3) של סעיף 4 מן הפקודה הנ"ל (הפקדתי)/(הפקדנו) פקדון בידי החשב הכללי כדי ערר של עשרת אלפים לירות ולא (דרשתי)/(דרשנו) שאותו פקדון יוחזר (לי)/(לנו).

התום

בשם

טופס 71.

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

תעודת בעלות מאת רשות מקומית, שפוטרה לפי סעיף 4(4) של הפקודה.

הננו מעידים בזה כי כלי-הרכב שתוויו רישומו ומספר רישומו

הם

הוא רכוש של

שפוטרה (ה) מקביעותיו של סעיף 4 של הפקודה הנ"ל, בהודעה לפי סעיף-קטן (4) של אותו סעיף.

התום בשם הרשות המקומית.

טופס 71.

פקודת ביטוח כלי-רכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

תעודת-אישור על ביטוח חו"ל.

תעודה מס' פוליסה מס'

1. תאריך שעדיין נודע תוקף לתעודת-אישור.
2. תו זיהוי ומספרו או מספריו של כלי-רכב ומאיוז תוצרת הוא.
3. בני-אדם או סוגי בני-אדם המורשים לנהוג בכלי-הרכב.
4. תאריך התחלת פוליסה.
5. תאריך תום תקפה של פוליסה.

הגנני מעיד בזה כי תעודת-האישור הזאת מוצאת בהתאם לכל-לים שהותקנו לפי פקודת ביטוח כלי-הרכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), 1947.

התום

בשם

(רשות מוציאה).

קאנון תאמין המרכיב המיקאניכית (אخطאר الفريق الثالث) لسنة 1947

شهادة ايداع التأمين

(وانا) / (نحن) (أشهد) / (نشهد) (بأنني) / (بأننا) (صاحب) / (أصحاب) المركبة التي تحمل علامة التسجيل والرقم

(ואני) / (ואנא) , عملاً بأحكام البند (د) من الفقرة (3) من المادة الرابعة من القانون المذكور أعلاه قد (أودعت) / (أودعنا) لدى المحاسب العام تأميناً بمبلغ قدره عشرة آلاف ليرة ولم (أطلب) / (نطلب) أن يعاد ذلك التأمين (الي) / (الينا)

التوقيع بالنيابة عن

النموذج (و)

קאנון תאמין המרכיב המיקאניכית (אخطאר الفريق الثالث) لسنة 1947

شهادة بملكية المركبة من قبل السلطة المحلية المستنثة بمقتضى المادة 4 (4) من القانون

نشهد بأن المركبة التي تحمل علامات التسجيل

والرقم

هي ملك

وأنا مستنثة بموجب الاعلان الصادر بمقتضى الفقرة (4) من المادة الرابعة من القانون المذكور أعلاه من أحكام المادة المذكورة

التوقيع بالنيابة عن السلطة المحلية

النموذج (ز)

קאנון תאמין המרכיב המיקאניכית (אخطאר الفريق الثالث) لسنة 1947

شهادة التأمين الاجنبي

رقم الشهادة رقم البوليصه

- 1) التاريخ الذي تكون فيه الشهادة معمولاً بها
- 2) العلامة الفارقة ورقم أو أرقام المركبة وطرازها
- 3) الاشخاص أو أصناف الاشخاص المصرح لهم بسوق المركبة

4) تاريخ بدء العمل بالبوليصه

5) تاريخ انتهاء العمل بالبوليصه

أشهد أن هذه الشهادة قد صدرت وفقاً للنظام الصادر بمقتضى قانون تأمين المרכيב الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) لسنة 1947

التوقيع بالنيابة عن

(سلطة الاصدار)

ג'י'ש הדפ'ע אלסר'אילי

אמר رقم 56

אמר بشأن قانون النقل على الطرق

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائداً لقوات
جيش الدفاع الاسرائيلي في المنطقة ، أصدر الأمر التالي :
تعريف

1 - في هذا الأمر :

«الشخص» - يشمل أية هيئة حكومية أو
جماعة من الأشخاص غير منظمة في
هيئة .

«المنطقة» - منطقة الضفة الغربية .

«التشريع المحلي» - القانون رقم 49 لسنة
1958 حسبما عدل بواسطة القانون

رقم 80 لسنة 1966 - ويشمل أي
تعديل آخر - حسبما كانا نافذي

المفعول بالتاريخ المحدد (بالكسر) .

«التاريخ المحدد» (بالكسر) - 28 ايار 5727
(7 حزيران 1967) .

«مراقب النقل على الطرق» - من عين من
قبلي ليكون مراقباً للنقل على الطرق لمقتضى
الأمر .

«مراقب منطقة النقل على الطرق» - من عين
من قبل مراقب النقل على الطرق ليكون
مراقب منطقة للنقل على الطرق لمقتضى
الأمر .

«سلطة الترخيص الرئيسية» - من عين من
قبلي ليكون سلطة الترخيص الرئيسية
لمقتضى الأمر .

«سلطة الترخيص في المنطقة» - من عين من
قبل سلطة الترخيص الرئيسية ليكون سلطة
ترخيص في المنطقة لمقتضى الأمر .

مفعول القانون المحلي

2 - (أ) يظل القانون المحلي نافذ المفعول مع
مراعاة التغييرات الناجمة عن هذا
الأمر ، أو عن أي منشور أو أمر
صدر أو سيصدر من قبلي .

(ب) لم يرد تفصيل التغييرات في ذيل هذا
الأمر للانتقاص من عمومية ما ورد
في الفقرة (أ) .

استبدال تعاريف

3 - حيثما وردت في التشريع المحلي إحدى
العبارات التالية ، أو أية عبارة أخرى ذات

צבא הגנה לישראל

צו מס' 56

צו בדבר חוק התעבורה

בתוקף סמכויותי כמפקד כוחות צה"ל באזור, אני מצווה בזה
לאמור:

הנדרות

1. בצו זה:

"אדם" - לרבות האגיד, או חבר בני אדם שאיננו מואגד.

"האזור" - אזור הגדה המערבית.

"הדין המקומי" - חוק מס' 49 משנת 1958 כפי שתוקן על-

ידי החוק מס' 80 משנת 1966 - ולרבות כל תיקון אחר -

כפי שהיו בתוקף ביום הקובע.

"היום הקובע" - כח' באייר תשכ"ז (7 ביוני 1967).

"מפקח על התעבורה" - מי שמונה על-ידי להיות המפקח

על התעבורה לענין הצו.

"מפקח אזורי על התעבורה" - מי שמונה על-ידי המפקח

על התעבורה להיות מפקח אזורי על התעבורה לענין הצו.

"רשות הרישוי הראשית" - מי שמונה על-ידי להיות רשות

הרישוי הראשית לענין הצו.

"רשות רישוי אזורית" - מי שמונה, בכתב, על-ידי רשות

הרישוי הראשית להיות רשות רישוי אזורית לענין הצו.

תוקף החוק המקומי

2. (א) הדין המקומי יעמוד בתוקפו, כפוף לשינויים הנובעים

מצו זה, או מכל מינשר או צו שניתנו או יינתנו על-ידי.

(ב) פירוש השינויים בתוספת לצו זה אינו בא לגרוע מכל-

ליות האמור בסעיף קטן (א).

החלפת הנדרות

3. כל מקום בדין המקומי שנאמר בו אחד מאלה, או דיבור

אחר כמשמעם, יוחלף בהגדרה הבאה בצידו כדלהלן:

"הממלכה הירדנית ההאשמית" או "הממלכה" - "האזור".

"שלטונות הרישוי" — "רשות הרישוי הראשית".

"הממונה על הבטחון הכללי" — "קצין הבטחון במפקדת כוחות צה"ל באזור".

"אגרה הקבועה בתוספת הראשונה לחוק" — "צו האגרות".

סמכויות רשות הרישוי

4. (א) רשות הרישוי הראשית רשאית לאצול מסמכויותיה, כולן או מקצתן, לרשויות רישוי אזוריות, להגביל את האצילה בזמן או במקום, ולקבוע כל תנאי אחר לאצילה, אשר תראה לנכון לקבועו.

(ב) אין אצילת סמכויות כאמור בסעיף קטן (א) גורעת מסמכותה של רשות הרישוי הראשית.

(ג) החלטת רשות הרישוי הראשית עדיפה על כל החלטה של רשות רישוי אזורית.

סמכויות המפקח על התעבורה

5. (א) המפקח על התעבורה רשאי לאצול מסמכויותיו, כולן או מקצתן, למפקחים אזוריים על התעבורה, להגביל את האצילה בזמן או במקום ולקבוע כל תנאי אחר לאצילה, אשר יראה לנכון לקבועו.

(ב) אין אצילת סמכויות כאמור בסעיף קטן (א) גורעת מסמכותו של המפקח על התעבורה.

(ג) החלטת המפקח על התעבורה עדיפה על כל החלטה של מפקח אזור על התעבורה.

(ד) כל סמכות הנתונה על פי הדין המקומי לוועדת התחבורה המרכזית או למנהל הבטחון הכללי מוקנית למפקח על התעבורה ובכל מקום שנאמר בו "ועדת התחבורה המרכזית" או "מנהל הבטחון הכללי" קרי "המפקח על התעבורה".

(هـ) كل صلاحية مخولة بموجب التشريع المحلي للجنة سير فرعية ، تناط بمراقب المنطقة للنقل على الطرق ، وحيثما وردت عبارة «لجنة السير الفرعية» فتقرأ «مراقب المنطقة للنقل على الطرق» .

استبدال الرخص وترتيبات الترخيص

٦ - (أ) اعتباراً من تاريخ ١١ تموز ٥٧٢٧ (١٩ تموز ١٩٦٧) وحتى تاريخ ٤ آب ٥٧٢٧ (١٠ آب ١٩٦٧) يترتب على كل صاحب رخصة مركبة أو رخصة سوق ، كسنت نافذة المفعول عشية اليوم المحدد (بالكسر) ، أن يستبدلها برخصة مركبة أو برخصة سوق تصدرها سلطة الترخيص الرئيسية .

(ب) تنشر سلطة الترخيص الرئيسية علانية ، بالصورة التي تستصوبها ، اعلاناً بشأن ترتيبات الترخيص ، الأماكن والمواعيد التي يمكن فيها تقديم طلبات الرخص ، السلطات المختصة للعناية بالطلبات المذكورة ، وأي شأن آخر لازم لتنفيذ الأمر .

(ج) يترتب على كل طالب رخصة أن يقدم الى سلطة الترخيص الرئيسية أو سلطة الترخيص في المنطقة ، المستندات ، التصويرات وأي بيان آخر لازم لها حسب رأيها لمقتضى العناية بطلب الرخصة ، بما في ذلك التصديقات على الفحوص الفنية والطبية .

(د) على الرغم مما ورد في هذا الأمر أو في أي اعلان تصدره سلطة الترخيص الرئيسية ، يجوز لسلطة الترخيص الرئيسية أن تصدر رخصة مركبة أو رخصة سوق موقفة ، لا تزيد مدة مفعولها على ستين يوماً ، اذا ثبت ، بما يرضيها ، أن اصدار الرخصة لازم لتمكين صاحبها من تقديم البيانات كما ذكر في الفقرة (ج) .

مدة مفعول الرخصة

٧ - تصدر رخصة المركبة أو رخصة السوق من أي نوع كانت ، لمدة لا تتجاوز السنة الواحدة .

8 - (א) يجوز لسلطة الترخيص الرئيسية ، في كل حين ، أن ترفض إصدار الرخصة أو تجديدها ، أو أن تلغي أو توقف مؤقتاً مفعول رخصة أصدرت ، إذا ثبت ، بما يرضي سلطة الترخيص الرئيسية ، أن الأمر لازم للمحافظة على أمن إسرائيل وعلى أمن جيش الدفاع الإسرائيلي ، ولتأمين الحكم بصورة منتظمة أو لتأمين احتياجات سكان المنطقة ، أو للمحافظة على النظام في المنطقة .

(ب) لقد ورد الحكم المتصوص عليه في الفقرة (أ) للضافة الى صلاحيات سلطة الترخيص الرئيسية ، لا للانقاص منها .

(ج) لا يجوز لسلطة الترخيص الرئيسية أن تتصرف على الوجه المذكور في الفقرة (أ) الا بعد أن تتيج لصاحب الرخصة الفرصة لاسماع ادعاءاته .

(د) اذا الغت سلطة الترخيص الرئيسية أية رخصة ، أو أوقفت مفعولاً مؤقتاً ، أو رفضت تجديد الرخصة ، وكل ذلك طبقاً لصلاحياتها المبينة في الفقرة (أ) ، فيجوز لصاحب الرخصة أن يعترض على قرارها ، خلال ٣٠ يوماً من تاريخ احاطته علماً به ، أمام لجنة اعتراضات تتألف من السلطات المبينة أدناه ، في قيادة قوات جيش الدفاع الاسرائيلي في المنطقة :

(١) ضابط أركان كبير للإدارة والخدمات - رئيساً .

(٢) ضابط أركان للمواصلات - عضواً .

(٣) مراقب النقل على الطرق - عضواً .

(هـ) تعين اللجنة مقرها ونظام عملها ، وبشروط في ذلك أن تتيج لصاحب الرخصة الفرصة لتقديم ادعاءاته كتابة .

صلاحيات اضافية لمراقب النقل على الطرق
٩ - تسري احكام المادة ٨ على مراقب النقل على الطرق بالتغييرين التاليين :-

8. (א) רשאית רשות הרישוי הראשית, בכל עת, לסרב מתן רשיון או חידושו או לבטל או להשעות רשיון שניתן, כאשר הוכח להנחת דעתה של רשות הרישוי הראשית כי הדבר דרוש לשם שמירה על בטחון ישראל, על בסיס חזון צבא הגנה לישראל, להבטחת ממשל תקין או צרכי האוכלוסיה באזור או למען שמירת הסדר באזור.

(ב) ההוראה האמורה בסעיף קטן (א) באה להוסיף על סמכות כויות רשות הרישוי הראשית ולא לגרוע מהן.

(ג) לא תפעל רשות הרישוי הראשית בדרך האמורה בסעיף קטן (א) אלא לאחר שנתנה לבעל הרשיון הזדמנות להשמיע טענותיו.

(ד) ביטלה רשות הרישוי הראשית רשיון, השעתה אותו או סירבה לחדש רשיון, הכל בהתאם לסמכותה האמורה בסעיף קטן (א), יהיה בעל הרשיון רשאי לערור על החלטתה, תוך 30 יום שהגיע לידיעתו, לוודת עררים שתורכב מהרשויות הנקובות להלן במפקדת כוחות צה"ל באזור:

(1) קצין מטה בכיר למינהל השירותים - יו"ר;

(2) קצין מטה לתחבורה - חבר;

(3) המפקח על התעבורה - חבר.

(ה) הועדה תקבע את מקום מושבה ואת סדר עבודתה, וכל-כד שתתן לבעל הרשיון הזדמנות להביא בכתב את טענותיו.

סמכויות נוספות למפקח על התעבורה

9. הוראות סעיף 8 יהולו על המפקח על התעבורה בשינויים הבאים:

התרישוי הראשית» פתקרא «מראב
النقل على الطرق» .

(ב) פי הפקרה (ד) (3) , בלא מן
«מראב النقل على الطرق» يحلل
«سلطة الترخيص الرئيسية» .

أحكام مؤقتة

10- (أ) كل رخصة مركبة تصدرها سلطة

الترخيص الرئيسية وفقاً لما ورد في
المادة 6 (أ) تكون مؤقتة ، لباقي
المدة التي أصدرت بصدها الرخصة
المذكورة ، وتصدر الرخصة المؤقتة
دون اجراء فحص للمركبة ، ولكن
حين اصداها ، أو في أي وقت بعد
ذلك ، تحدد سلطة الترخيص الرئيسية
مكاناً وموعداً لفحصها ، خلال مدة
مفعول الرخصة المؤقتة ، ومع مراعاة
التاريخ الذي جرى فيه فحص المركبة
قبل اليوم المحدد (بالكسر) .

(ب) عندما تصدر رخصة المركبة المؤقتة ،
وفقاً للفقرة (أ) ، لا يدفع بصدها
رسم رخصة مركبة .

(ج) يترب على المذكورين أدناه أن
يملبوا مركباتهم للفحص .

(1) من تحدد له موعد ومكان لاجراء
الفحص ، كما ذكر في
الفقرة (أ) .

(2) من انقضت بصده ، بالتاريخ
المذكور في المادة 6 (أ) ،
مدة تتجاوز السنة ، منذ كانت
لديه لآخر مرة رخصة مركبة
نافذة المفعول .

(د) يجوز لسلطة الترخيص أن تصدر
رخصة مركبة مؤقتة ، لا تزيد مدة
مفعولها على 60 يوماً ، اذا اقتنعت ،
بما يرضيها ، بأن اصدار الرخصة
غايته تمكين صاحب المركبة من
تقديم التصديقات أو المستندات
اللازمة لتنفيذ ما ورد في هذا الاعلان ،
لغاية شهر ايلول 1967 .

(ه) تكون رخصة السوق التي تصدرها
سلطة الترخيص وفقاً لما ورد في
المادة 6 (أ) ، نافذة المفعول لباقي

«המפקח על התעבורה» .

(ב) בסעיף קטן (ד) (3) במקום «המפקח על התעבורה» יא-

מר «רשות הרישוי הראשית» .

הוראות מעבר

10. (א) רשיון רכב אשר יוצא על-ידי רשות הרישוי הראשית
בהתאם לאמור בסעיף 6(א) יהיה זמני. ליתרת התקופה
שלגביה הוצא הרשיון הנזכר. הרשיון הזמני ינתן ללא
עריכת בדיקה לרכב, אולם בעת הוצאתו, או בכל עת
לאחר מכן, תקבע רשות הרישוי הראשית מקום ומועד
לבדיקתו. במשך תקופת תוקפו של הרשיון הזמני, וב-
ובהתחשב בתאריך בו בוצעה בדיקת הרכב לפני היום
הקובע.

(ב) בעת הוצאת רשיון הרכב הזמני, לפיו סעיף קטן(א), לא
תשולם לגביו אגרת רשיון רכב.

(ג) אלה חייבים להביא את רכבם לבדיקה :

(1) מי שנקבע לו מועד ומקום לעריכת הבדיקה, כאמור
בסעיף קטן(א).

(2) מי שבתאריך הנזכר בסעיף 6(א) עברה תקופה
יותר משנה מאז שהיה לו לאחרונה רשיון רכב
בר-תוקף.

(ד) רשות רישוי ראשית ליתן רשיון רכב זמני, שתקופת
תוקפו לא תעלה על 60 יום, כאשר שוכנעה, להנחת
דעתו, כי מתן הרשיון בא בכדי לאפשר לבעליו של
רכב המצאת אישורים או מסמכים הדרושים למילוי
האמור בהודעה זו, עד לחודש ספטמבר 1967.

(ה) רשיון נהיגה אשר יוצא על-ידי רשות הרישוי בהתאם
לאמור בסעיף 6(א) יהיה בר-תוקף למשך יתרת תקופת

ويشترط في ذلك الا تتجاوز السنة الواحدة ، وذلك بدون دفع رسم عن باقي المدة المذكورة .

(و) يطلب من اصحاب المركبات من نوع الباص العمومي والتاكسي العمومي ، وكذلك المركبات المعدة للجولات والزهات والمركبات المستعملة للتأجير ، أن يسجلوا انفسهم لدى سلطات الترخيص حسبما تأمر به سلطة الترخيص الرئيسية ، وأن يبرزوا المستندات والبيانات التي تطلبها .

(ز) على الرغم مما ورد في هذا الأمر يجوز لسلطة الترخيص الرئيسية أن تعامل طالب رخصة سوق أو رخصة مركبة ، وفقاً لأحكام هذه المادة ، حتى ولو انقضت مواعيد الترخيص المبينة في المادة ٦ (أ) ، اذا ثبت ، بما يرضيها ، أنه تعذر على طالب الرخصة الوصول الى مكتب الترخيص في المواعيد المذكورة .

بدء سريان

١١- يسري مفعول هذا الأمر اعتباراً من تاريخ ١١ تموز ٥٧٢٧ (١٩ تموز ١٩٦٧) .

الاسم

١٢- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون النقل على الطرق (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٥٦ لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧)» .

الذيل (تعديلات في التشريع المحلي)

تدخل في كل مادة مبينة فيما يلي من التشريع المحلي ، التعديلات المبينة الى جانبها .

١. المادة ٢ (١٦)

بدلا من «وزارة الأشغال العامة» يحل «سلطة الترخيص الرئيسية» .

٢. المادة ٢ (٢٧)

بدلا منها يحل «سلطة الترخيص» - سلطة الترخيص الرئيسية .

٣. المادة ٢ (٢٨)

بدلا منها يحل «لجنة السير المركزية» - مراقب النقل على الطرق .

التوكف של הרשיון המוזקף ובגבו שלא נעלה על שנה אחת וזאת ללא תשלום אגרה בעבור יתרת התקופה האמורה.

(ו) בעלי רכב מסוג אוטובוס ציבורי ומונית ציבורית וכן רכב לסיור וטויל ורכב המשמש להשכרה, נדרשים להירשם אצל רשויות הרישוי כפי שתורה רשות הרישוי הראשית ולהציג את המסמכים והפרטים שידרשו על-ידה.

(ז) על אף האמור בצו זה תהא רשות הרישוי הראשית רש"אית לנהוג במבקש רשיון נהיגה או רשיון לרכב בהתאם להוראות סעיף זה אפילו עברו מועדי רישוי הנקובים בסעיף 6(א), אם הוכח להנחת דעתה, כי גמנע ממבקש הרשיון להגיע למשרד הרישוי במועדים האמורים.

תחולת תוקף

11. תחולתו של צו זה מיום י"א בתמוז תשכ"ז (19 ביולי 1967).

השם

12. לצו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה" (אזור הגדה המערבית) (מס' 56), תשכ"ז-1967".

תוספת - (תיקונים בדין המקומי)

בכל סעיף של הדין המקומי המפורש להלן יבואו השינויים המפורטים לצידו:

1. סעיף 2 (16)

במקום "המשרד לעבודות ציבוריות" יבוא "רשות הרישוי הראשית".

2. סעיף 2 (27)

במקומו יבוא: "שלטונות הרישוי - רשות הרישוי הראשית".

3. סעיף 2 (28)

במקומו יבוא: "ועדת התחבורה המרכזית" - המפקח על התעבורה.

2. المادة 2 (29)
بدلاً منها يحل «لجنة السير الفرعية» - مراقب
منطقة للنقل على الطرق .

5. المادة 2 (30)
بدلاً من «وزير الداخلية» يحل «سلطة الترخيص
الرئيسية» .

6. المادة 2 (31)
في نهاية المادة 2 تضاف الفقرة التالية :
31 - «أمر الرسوم» - المادة رقم 2 من النظام
رقم 2 بشأن النقل على الطرق ، لسنة
1960 .

7. المادة 41
(أ) في الفقرة (1) تشطب عبارة «بالاتفاق مع
وزارة الأشغال العامة» .
(ب) في الفقرة (2) تشطب عبارة «الاوفاً...»
لغاية نهاية الفقرة .

8. المواد 55 ، 56 ، 59 ، 60 ، 62 ، و 63
بعد المادة 63 تضاف المادة 63 (أ) كما يلي :
المادة 63 - (أ) يترتب على مراقب النقل على
الطرق ، عند ممارسته
صلاحياته بموجب المواد 55
لغاية 63 ، أن يستشير
السلطة المحلية المختصة ، وإذا
كانت المساحة واقعة خارج
منطقة اختصاص السلطة
المحلية - فالمستشار لشؤون
الحكم في قيادة قوات جيش
الدفاع الاسرائيلي في القضاء
أو أي ضابط آخر فوضه
قائد القضاء بذلك .

9. المادة 68
بدلاً من «في الأماكن والشروط التي توافق عليها
لجنة السير المختصة» يحل «وفقاً لرخصة صادرة عن
مراقب النقل على الطرق ، وفي الأماكن وحسب
الشروط التي يقرها في الرخصة» .

10. المادة 72
(أ) في مطلع المادة تشطب عبارة «بالاتفاق مع
وزارة الأشغال العامة» .
(ب) في نهاية الفقرة (ب) بعد عبارة «ولسفرات
معينة» يضاف «وبالشروط التي تقرها» ،
وتشطب عبارة «على أن يجري ذلك بموجب
نظام...» لغاية نهاية الفقرة . أما

4. סעיף 2 (29)
במקומו יבוא: "ועדת תחבורה משנית" - מפקח אזורי על
התעבורה.

5. סעיף 2 (30)
במקום "שר הפנים" - יבוא רשות הרישוי הראשית.

6. סעיף 2 (31)
בסוף סעיף 2 יווסף סעיף זה:
31. "צו האגרות" - צו מס' 2 בהוראה שבסעיף 2 בדבר
התעבורה בדרכים משנת 1960.

7. סעיף 41
(א) בסעיף קטן (1) ימחקו המילים "בתאום עם המשרד
לעבודות ציבוריות".
(ב) בסעיף קטן (2) ימחקו המילים "אלא בהתאם....."
עד סוף הסעיף.

8. סעיפים 55, 56, 59, 60, 62, ו-63
אחרי סעיף 63 יווסף סעיף 63 א' כדלקמן:

63 א' בהפעילו את סמכויותיו לפי הסעיפים 55 עד 63 חייב
המפקח על התעבורה להתייעץ עם הרשות המקומית
הנוגעת בדבר ואם היה השטח מחוץ לתחום שיפוטת
של הרשות המקומית. עם היועץ לעניני ממשל במפ-
קדת כוחות צה"ל בנפה או עם קצין אחר שמפקד
הנפה הסמיכו לכך;

9. סעיף 68
במקום "במקומות ובתנאים שיוסכם עליהם מטעם ועדת
התנועה המוסמכת" - יבוא "לפי רשיון מאת המ-
פקח על התעבורה ובמקומות ולפי תנאים שיקבעו
ברשיון".

10. סעיף 72
(א) ברישא של הסעיף ימחקו המלים "תוך הסכם עם המי-
ניסטריון לעבודות ציבוריות".

(ב) בסוף סעיף קטן (ב) לאחר המלים "ולנסיעות מסויי-
מות" יווסף "ובתנאים שתקבע" ימחקו המלים "בתנאי

הבנד 3 (א) הדי ייכט פי הביאט
ללנל עבר הוהרה - פילני .

11. המדה 97

תשטב קלמה «והכומיה» .

12. המדה 98

(א) פי הפורה (1) , בדלא מן «לנה פניה
תעינה» יכל «פאחט תעינה» .
(ב) תלני הפורות 3 , 4 , 5 , ו .

13. המדה 101

בדלא מן «המوظף» יכל «הפאחט» ובעד עבירה
«מן קיבל סלטה הריכט» יכל «או אי שרטי» .

14. המדה 104

בדלא מנה יכל :

(א) לא יכוזר תסגיל , תריכט או תגדיד
ריכטה איה מריכה מיקאניקה מאלמ יירז
סלגב המריכה שהדה תאמין ופנא ללמר
בשאן תאמין המריכות המיקאניקה (אחטאר
הפריק הולל) ו (הכמ מוקט) (מנטקה
הצפה הריויה) (רמ 55) לסנה 5727 -
1967 .

(ב) יתלט כל מן נפל מלכיה המריכה או
רונה מופקה סלטה הריכט הריכטה . ולא
יכוזר נפל מלכיה סיארות מרהונה אל מופקה
הדאן . אמה המעמלה תי למ תעט בصدדה
מופקה סלטה הריכט הריכטה , פתעטר
מלגה בבורה מלטה , ולא יכונ לה אי
מפעול קאנוני .

15. המדה 105

בדלא מן הפורה (2) יכל :

«ימכן נפל תסגיל הסיארות מן אחד מכותב
המנאטי לתסגיל אל מכתב מנטקה אחר לתסגיל ,
אזא איב הולב , במא ריכטי סלטה הריכט
הריכטה , אנה קד נפל מכל סקנה או מכל מלה
הדאמ אל מכותב וקע זמן חדות אחטאט
מכתב המנטקה האחר לתסגיל .

16. המוד 106 , 107 , 108 , 109 , 110 , 111 , 112 ,

113 ו 115

תלני המוד המזכורה אעלה ובדלא מנה יכל :

המדה 106 - (א) יכוזר למרקיב הניפל עלי
הפטרק . מע מרעא
אחטאגות המנטקה ומסלטה

שה יהיה על פי הוראה" עד סוף הסעיף. סעיף
משה (א) 3 - הדין באוטובוסים בין מדבריים בטל.

11. סעיף 97

תמחק המלה "וממשלתיות".

12. סעיף 98

(א) בסעיף קטן (1) במקום "ועדה טכנית שתמנה" יבוא
"בוחר שיתמנה".
(ב) סעיפים קטנים 3, 4 ו-5 בטלים.

13. סעיף 101

במקום "פקיד" יבוא "הבוחר", ואחרי המלים "מטעם רשות
הרישוי" יבוא "או שוטר".

14. סעיף 104

במקומו יבוא (א) אסור רישום, רישוי או חידוש רישוי של
כל רכב מנועי אלא אם יציג בעל הרכב
תעודת ביטוח בהתאם לצו בדבר ביטוח
כלי רכב מנועיים (סיכוני צד שלישי)
(הוראת שעה) (אזור הגדה המערבית)
(מס' 55), תשכ"ז-1967.

(ב) העברת בעלות ברכב מנועי או משכוננו
טעונים הסכמת רשות הרישוי הראשית.
אין להעביר בעלות במכונות ממושכנות
אלא בהסכמת הנושה. עיסקה שלא נתנה
לה הסכמת רשות הרישוי הראשית תחשב
בטלה מעיקרה, ולא יהיה לה תוקף מש-
פטי כלשהו.

15. סעיף 105

במקום סעיף קטן (2) יבוא "אפשר להעביר רישום מכונות
ממשרד רישוי אזורי אחד למשרד
רישוי אזורי אחר אם הוכיח המבקש
להנחת דעתה של רשות הרישוי הרא-
שית כי העתיק את מקום מגוריו או
מקום עבודתו הקבוע למקום המצוי
בתחום פעולתו של משרד הרישוי הא-
זורי האחר.

16. סעיפים 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 115

הסעיפים האמורים - בטלים ובמקומם יבוא :

106 (א) המפקח על התעבורה ראשי, בהתחשב בצרכי האזור
וטובת האוכלוסיה, לתת רישוי להפעלת שירות או-

במקומו יבוא: "בעל של רכב שלא הוצא בעבורו רשיון רכב או שלא שילם בעבורו אגרת רישום לפני היום הקובע, הייב בתשלום אגרת רישום חד פעמית, בשיעור הנקוב בפרט (1) של צו האגרות. הוראה זו חלה בין אם הרכב נרכש לפני היום הקובע ובין לאחריו.

(א) במקום הרישא יבוא: "בעל רכב חייב לקבל רשיון לרכב מאת רשות הרישוי הראשונה שית. כדי לקבל רשיון זה יגיש בעל הרכב לרשות הרישוי האזורית, שנקבעה לכך על ידי רשות הרישוי הראשית, בקשה אשר בה יצוינו הדברים כדל-קמן".

(ב) במקום סעיף קטן (ו) ייאמר: "פוליסת ביטוח כמשמעה בסעיף 104 (א)".

בסופו יוסף סעיף קטן (12) "כל פרט אחר שתקבע רשות הרישוי הראשית".

במקום "פנקס רישום" יבוא "רשיון רכב".

במקום "הרשיון או פנקס הרישום" יבוא "רשיון רכב".

(א) בסעיף קטן (1) במקום השורה הראשונה עד למלים "ועל רשויות הרישוי לחדשם" יבוא "רשויות רכב יחודשו לפני יום פקיעת תקפם".

(ב) בסעיף קטן (2) ימחקו המלים "לאחר שלושים יום מיום פקיעת תקפם".

במקום סעיף קטן (א) ייאמר: "מתכונתו של רשיון לרכב תקבע ע"י רשות הרישוי הראשית".

במקומו יבוא: "(א) לוחיות הזהויה של הרכב יהיו כמתכונת האמורה להלן:

בדלא מניה יחל « כלל סאב מרכיב לט תסדר לה רכש מרכיב או לט בדיע ענה רסמ תסגיל קיל היום המחד (באלכסר) בלזמ בדיע רסמ תסגיל למר ואחד , באלקדאר המדון פי הביאן (1) מן אטר המרסום ויסרי הזא הלכמ סווא אשטרית המרכיב קיל היום המחד (באלכסר) אמ בעד .

(א) בדלא מן המלע יחל « יטרב על כל סאב מרכיב אנ יחשל על רכש מרכיב מן סלטה תריכס רישי . ולקנטי החסול על הז רכש יקדמ סאב המרכיב אל סלטה תריכס פי המלטה , המעינ לזא הרז מן קיל סלטה תריכס רישי , طلباً יזכר פי מה בלי :

(ב) בדלא מן الفقرة (و) יחל « عقد تأمين حسب مدلوله في المادة 104 (أ) » .

תזאפ פי נהינה الفقرة (12) « أي بيان آخر تقرره سلطة الترخيص الرئيسية » .

בדלא מן « دفتر تسجيل يتضمن » יחל « רכש מרכיב תזכמן » .

בדלא מן « الرخصة أو دفتر التسجيل » יחל « رخصة المركبة » .

(א) פי الفقرة (1) , בדלא מן السطر الاول لغاية عبارة « وعلى سلطة الترخيص ان تجدها » יחל « تجديد رخص المركبات قبل تاريخ انتهاء مفعولها » .

(ב) تشتب عبارة « بعد مرور ثلاثين يوماً من تاريخ انتهاءها » .

בדלא מן الفقرة (أ) יחל « يقرر شكل رخصة المركبة من قبل سلطة الترخيص الرئيسية » .

בדלא מניה יחל :
(א) « تكون لوحات هوية المركبات بالشكل المذكور فيما يلي :

(1) כי מרכב מנועי — למעט אוטובוסים, מונ-

יות. אופנוע ותלת-אופנוע — צבע לוחית הזהוי יהיה תכלת בהיר, צבע הספרות שחור ומידותיה כדלקמן: גובה — 140 מ"מ, אורך — 370 מ"מ; גובה ספרה — 75 מ"מ רוחב הספרה וזלת הספרה "1" — 45 מ"מ; עובי הספרה — 10 מ"מ; רווח בין הספרות — 15 מ"מ.

(2) באופנוע ובתלת אופנוע צבע הלוחית יהיה תכלת בהיר וצבע הספרות שחור. הספרות בלוחית הזהוי הקדמית באופנוע יהיו וישומות כל שיראו משני עברי האופנוע. גודל הספרות, גם לגבי הלוחית שהותקנה מאחור, יהיה בגודל של לא פחות מ-50 מ"מ.

(3) באוטובוסים ומוניות צבירים צבע הלוחית יהיה ירוק בהיר וצבע הספרות שחור. מידות הלוחית והספרות — כאמור בפסקה (1) דלעיל.

(ב) סדרי הרישום של הלוחיות יקבעו ע"י רשות הרישוי הראשית.

26. סעיף 130

בסעיף קטן (1) יימחקו המלים "ומלת ירדן באופן ברור... ערבית ואנגלית".

27. סעיף 131 הסעיף בטל

28. סעיף 132 הסעיף בטל

29. סעיף 133

בסעיף קטן (1) יימחק סופו אחרי המלים "או המספר אשר בו".

30. סעיף 136

בסעיף קטן (4) במקום "שבתוספת שניה של חוק זה" יבוא "שייקבעו ע"י רשות הרישוי הראשית".

31. סעיף 137
במקומו יבוא "רשות הרישוי תקבע את מתכונתו של רישיון סוחר".
32. סעיף 139
הסעיף בטל.
33. סעיף 140
(א) במקום סעיף קטן (1) יבוא: "כל בעל רכב המשנה כתבתו חייב לפנות מיד לרשות הרישוי האזורית לשם תיקון הכתובת ברשיון".
(ב) סעיף קטן (2) בטל.
34. סעיף 141
הסעיף בטל.
35. סעיף 159
הסעיף הודן במתן רישונות למי ששרתו בכוחות המזוינים, בטל.
36. סעיף 160
במקום:
(א) "הרופא הממשלתי" יבוא "רופא שאושר לענין סעיף זה ע"י רשות הרישוי הראשית".
(ב) בסעיף קטן (ב) יבוא במקום "שש תמונות" "שלוש תמונות". במקום פסקה (4) יבוא "כל פרט אחר שיידרש ע"י רשות הרישוי הראשית".
פסקה (3) בטלה.
37. סעיף 163 (א)
במקום "בצורה אדמיניסטרטיבית" יבוא: "ע"י רשות הרישוי הראשית".
38. סעיף 164
(א) בסעיף קטן (א) יהיה המשפט האחרון: "הרשיון יהיה במתכונת שתקבע רשות הרישוי הראשית".
(ב) סעיף קטן (ב) בטל.
39. סעיף 178
המשפט השני בטל.
40. סעיף 179
הסעיף בטל.
41. סעיף 180
במקומו יבוא: "האגרות ישולמו לקופת מפקדת כוחות צה"ל באזור".
42. סעיף 181
במקום "הממשלה" יבוא: "מפקד כוחות צה"ל באזור".
43. סעיף 183
הסעיף בטל.
32. המדא 139 - תלגי המדא .
33. המדא 140
(א) בדלא מן הפقرة (1) يجل «على كسل صاحب مركبة يغير عنوانه ، أن يراجع فوراً سلطة الترخيص في المنطقة لمقتضى تعديل العنوان في الرخصة» .
(ب) تلغي الفقرة (2) .
34. المادآ 141 - تلغي المادآ .
35. المادآ 159
تلغي المادآ التي تتناول البحث في اعطاء الرخص لمن سبقت له الخدمة في القوات المسلحة .
36. المادآ 160
(أ) بدلا من «طبيب الحكومة» يجل «طبيب صادقت عليه لمقتضى هذه المادآ سلطة الترخيص الرئيسية» .
(ب) في الفقرة (ب) بدلا من «ست صور» يجل «ثلاث صور» وبدلا من البند (4) يجل «اي بيان آخر تطلبه سلطة الترخيص الرئيسية» .
يلغي البند (3) .
37. المادآ 163 (أ)
بدلا من «بصورة ادارية» يجل «من قبل سلطة الترخيص الرئيسية» .
38. المادآ 164
(أ) في الفقرة (أ) تكون الجملة الأخيرة : «وتكون الرخصة بالشكل الذي تقرره سلطة الترخيص الرئيسية» .
(ب) تلغي الفقرة (ب) .
39. المادآ 178 - تلغي الجملة الثانية .
40. المادآ 179 - تلغي المادآ .
41. المادآ 180
بدلا منها يجل «تدفع الرسوم الى صندوق قيادة جيش الدفاع الاسرائيلي في المنطقة» .
42. المادآ 181
بدلا من «مجلس الوزراء» يجل «قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي في المنطقة» .
43. المادآ 183 - تلغي المادآ .

31. סעיף 137
במקומו יבוא "רשות הרישוי תקבע את מתכונתו של רישיון סוחר".
32. סעיף 139
הסעיף בטל.
33. סעיף 140
(א) במקום סעיף קטן (1) יבוא: "כל בעל רכב המשנה כתבתו חייב לפנות מיד לרשות הרישוי האזורית לשם תיקון הכתובת ברשיון".
(ב) סעיף קטן (2) בטל.
34. סעיף 141
הסעיף בטל.
35. סעיף 159
הסעיף הודן במתן רישונות למי ששרתו בכוחות המזוינים, בטל.
36. סעיף 160
במקום:
(א) "הרופא הממשלתי" יבוא "רופא שאושר לענין סעיף זה ע"י רשות הרישוי הראשית".
(ב) בסעיף קטן (ב) יבוא במקום "שש תמונות" "שלוש תמונות". במקום פסקה (4) יבוא "כל פרט אחר שיידרש ע"י רשות הרישוי הראשית".
פסקה (3) בטלה.
37. סעיף 163 (א)
במקום "בצורה אדמיניסטרטיבית" יבוא: "ע"י רשות הרישוי הראשית".
38. סעיף 164
(א) בסעיף קטן (א) יהיה המשפט האחרון: "הרשיון יהיה במתכונת שתקבע רשות הרישוי הראשית".
(ב) סעיף קטן (ב) בטל.
39. סעיף 178
המשפט השני בטל.
40. סעיף 179
הסעיף בטל.
41. סעיף 180
במקומו יבוא: "האגרות ישולמו לקופת מפקדת כוחות צה"ל באזור".
42. סעיף 181
במקום "הממשלה" יבוא: "מפקד כוחות צה"ל באזור".
43. סעיף 183
הסעיף בטל.

- בלגני הבנדאן 1 ו 2 כמא תלגני עבארה « לא יסתופי רסמ ענ תסגיל » .
- 45. המאדה 186
- בדלא מנ « לאי מאמור שרטה » יחל « לאי שרטי » .
- 46. המאדה 187
- (א) פי הפקרה (א) (1) תשטב עבארה « סוא אכאן מרטב המחאלפה אנדיא אמ מדניא » .
- (ב) בלגני החכמ בשאן תחשיב (10) עשרה באלאנה מנ חכסילה הגראמאט הוואד פי נהמה המאדה (ג) .
- 47. המאדה 189
- (א) תשטב עבארה « במואפה וזיר הלאחילה » .
- (ב) תלגני הפקרה (ד) .
- 48. המאדה 190 - תלגני הפקרה (5) .
- 49. המאדה 191 - תלגני המאדה .
- 50. המאדה 192
- בדלא מנחא יחל « תקדמ התלביאט להכסול על רחכסה לתשגיל חכמאט הבאטאט אל מראב התקל על الطرق , ואذا طلبت الرخصة بصدد تشغيل خادمة ضمن حدود قضاء واحد فالى مراقب المنطقة للنقل على الطرق .
- 51. המאדה 193
- (א) בדלא מנ המלע יחל « اذا أعطي تصديق من قبل مراقب النقل على الطرق , فيقرر شروطاً تضمن سلامة الركاب وراحتهم وخاصة فيما يتعلق بالمسائل التالية » .
- 52. המאדה 195
- בדלא מנ « لسطة الترخيص » יחל « لمراقب النقل على الطرق » .
- 53. המאדה 196
- בדלא מנ « سلطة الترخيص » יחל « مراقب النقل على الطرق » .
- 54. המאדה 197
- בדלא מנחא יחל « كل صاحب سيارة باص خصوصية , يكون حكمه , لمتضى الرخصة , كحكم صاحب مركبة خصوصية » .
- 55. המאדה 207
- (א) בדלא מנ הפקרה (1) יחל :
- (1) « يترتب على جميع سواق السيارات الاجنبية التي تدخل المنطقة , أن يمثلوا فور دخولهم في مكتب سلطة الترخيص القريب من مكان دخولهم ,

- 44. סעיף 184
- בטלות הפסקאות 1 ר 2 והמלים "יהיו פטורים" ... עד סוף הסעיף.
- 45. סעיף 186
- במקום "אתראי במשטרה" יבוא "כל שוטר".
- 46. סעיף 187
- (א) בסעיף (א) (1) ימחקו המלים "אין נפקא מנה שהעבר יין הינו איש צבא או אזרח".
- (ב) תתבטל ההוראה על הפרשת 10% מהקנסות שבסעיף קטן (ג).
- 47. סעיף 189
- (א) המלים "באישור שר הפנים" ימחקו.
- (ב) סעיף קטן (ד) בטל.
- 48. סעיף 190
- סעיף קטן (5) בטל.
- 49. סעיף 191
- הסעיף בטל.
- 50. סעיף 192
- במקומו יבוא :
- בקשות למתן רשיון להפעלת שירותי אוטובוס יוגשו למפקח על התעבורה ואם הרשיון מבוקש לגבי הפעלת שירות בתחומי נפה אחת — אל המפקח האזורי על התעבורה.
- 51. סעיף 193
- (א) במקום הרישא יבוא : "ניתן אישור ע"י המפקח על התעבורה יקבע תנאים המבטיחים בטחון הנוסעים ונרי חיותם ובפרט בכל הקשור ב :
- 52. סעיף 195
- במקום "שלטונות הרישוי" יבוא "המפקח על התעבורה".
- 53. סעיף 196
- במקום "שלטונות הרישוי" יבוא — "המפקח על התעבורה".
- 54. סעיף 197
- במקומו יבוא : "כל בעל אוטובוס פרטי דינו לענין רשיון כדון בעל רכב פרטי".
- 55. סעיף 207
- (א) במקום סעיף קטן (1) יבוא :
- (1) חובה על כל נהגי המכוניות הנורות הנכנסות לאזור להתייצב מיד עם כניסתם במשרדי רשות הרישוי

بعد ان يثبتوا بما يرضي سلطة الترخيص الرئيسية ، انه تتوفر فيهم الاحكام السارية على المنطقة في شؤون الرسوم المفروضة على المركبات وتأمين الفريق الثالث .»

(ب) تضاف الفقرة ١ (أ) «يجوز لسلطة الترخيص الرئيسية أن تعفي سواق السيارات الاجنبية التي تدخل المنطقة كما ذكر من واجبات الحصول على رخصة لمركبة وفقاً لهذا الفصل . ويمكن أن يكون الاعفاء عاماً أو خاصاً ، مقيداً بشروط أو بدون شروط .»

٥٦. المادة ٢١٠ - تلغى الجملة الاخيرة من المادة .

٥٧. المادتان ٢١٢ و ٢١٣ - تلغى المادتان .

٥٨. المادة ٢١٥ - تلغى المادة .

٥٩. المادة ٢١٧

بدلاً من المادة ٢١٧ يحل :

(أ) سلطة الترخيص الرئيسية ومراقب النقل على الطرق ، كل منهما ضمن صلاحياته ، مكلفان بتنفيذ احكام هذا القانون .

(ب) يجوز لكل من سلطة الترخيص الرئيسية ومراقب النقل على الطرق ، أن ينشرا علانية ، بالصورة التي يقررها كل منهما ، أي اعلان يريانه لازماً لتنفيذ مهامهما بموجب هذا القانون .

بدء سريان

٦٠. يسري مفعول هذا الامر اعتباراً من تاريخ ١١ تموز ٥٧٢٧ (١٩ تموز ١٩٦٧)

الاسم

٦١. يطلق على هذا الامر اسم «أمر بشأن قانون النقل على الطرق (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٥٦) لسنة ٥٧٢٧-١٩٦٧»

١١ تموز ٥٧٢٧ (١٩ تموز ١٩٦٧)

الوفد عوزي تركيس
الوفد القيادة الوسطى
وقائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة الضفة الغربية

المرتب لمكاتب الترخيص
لاأمر شيوحيكو להנחת דעת רשות הרישוי הרא-
שית כי נתקיימו בהם ההוראות החלות באזור
בעניני מסוי על כלי רכב וביטוח צד ג'.

(ב) יוסף סעיף קטן (א1) : "רשות הרישוי הראשית רשאית לפטור נהגי מכוניות זרות הנכנסות לאזור כאמור מחו-
בות קבלת רשיון רכב לפי פרק זה. ההיתר יכול שיהא כללי או מיוחד, בתנאים או בלא תנאים".

56. סעיף 210

המשפט האחרון של הסעיף — בטל.

57. סעיפים 212, 213

הסעיפים בטלים.

58. סעיף 215

הסעיף בטל.

59. סעיף 217

במקום סעיף 217 יבוא:

"(א) רשות הרישוי הראשית והמפקח על התעבורה, כל אחד בתחום סמכותו, ממונים על ביצוע הוראות חוק זה.

(ב) רשות הרישוי הראשית או המפקח על התעבורה רש-
אים לפרסם ברבים, באופן שייקבע על ידי כל אחד מהם, כל הודעה שיראו כדרושה לביצוע תפקידיהם לפי חוק זה".

תחילת תוקף

60. תחילת תוקפו של צו זה מיום י"א בתמוז תשכ"ז (19 ביולי 1967).

השם

61. לצו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (אזור הגדה המער-
בית) (מס' 56), תשכ"ז—1967".

י"א בתמוז תשכ"ז

עוזי נרקיס, אלוף
אלוף פיקוד המרכז
ומפקד כוחות צה"ל
באזור הגדה המערבית

תעניינות

קאָמַנְדֵּי תַעֲיִינֵינֵי הַצֵּהָרָה עֵלֵי עֲזָרַי תְּרִכִּיזִי , קֹמַנְדֵּי
 קוֹנֵי צְבָא הַדִּפּוּק הָאִסְרָאֵלִי בִּלְמַנְטֵה הַזְּרִיבֵּי הַגְּרִיבִּי :

1. דַּפִּיד יִבְחִין - סִלְטַת הַתְּרִיבִּי הָרִישִׁי
 לְמַתְצִי הָאִמֵּר בְּשֵׁן קֹנֹן הַנִּסְל
 עַל הַטְּרֹק (מְנַטֵּה הַזְּרִיבֵּי הַגְּרִיבִּי)

(רִקֵּם 56) , 1967-5727 1967-7-19

2. שְׁלוֹמוֹ שִׁילּוּחַ - מְרַאבֵּי הַנִּסְל עַל
 הַטְּרֹק לְמַתְצִי הָאִמֵּר בְּשֵׁן קֹנֹן
 הַנִּסְל עַל הַטְּרֹק (מְנַטֵּה הַזְּרִיבֵּי הַגְּרִיבִּי)

(רִקֵּם 56) , 1967-5727 1967-7-19

מִינִינִי

רִשִּׁמַת מִינִינִי שְׁמוֹנֵה אֲלוֹף עֲזָרַי תְּרִכִּיזִי . מְסַקֵּד כּוֹחֹת צְה"ל
 בְּאִזּוֹר הַגְּדָה הַמְעַרְבִּית.

1. דוֹד יִכֵּן - רִשּׁוֹת הַרִישִׁי הָרִאשִׁית לְעִנִּין הַצֹּן בְּדִי

בֵּר חוֹק הַתְּעַבְרָה (אִזּוֹר הַגְּדָה הַמְעַרְבִּית) (מִס' 56)

19.7.67

תשכ"ז-1967

2. שְׁלֵמָה שִׁילּוּחַ - מְפַקֵּחַ עַל הַתְּעַבְרָה לְעִנִּין הַצֹּן

בְּדַבֵּר חוֹק הַתְּעַבְרָה (אִזּוֹר הַגְּדָה הַמְעַרְבִּית).

19.7.67

(מִס' 56) תשכ"ז-1967